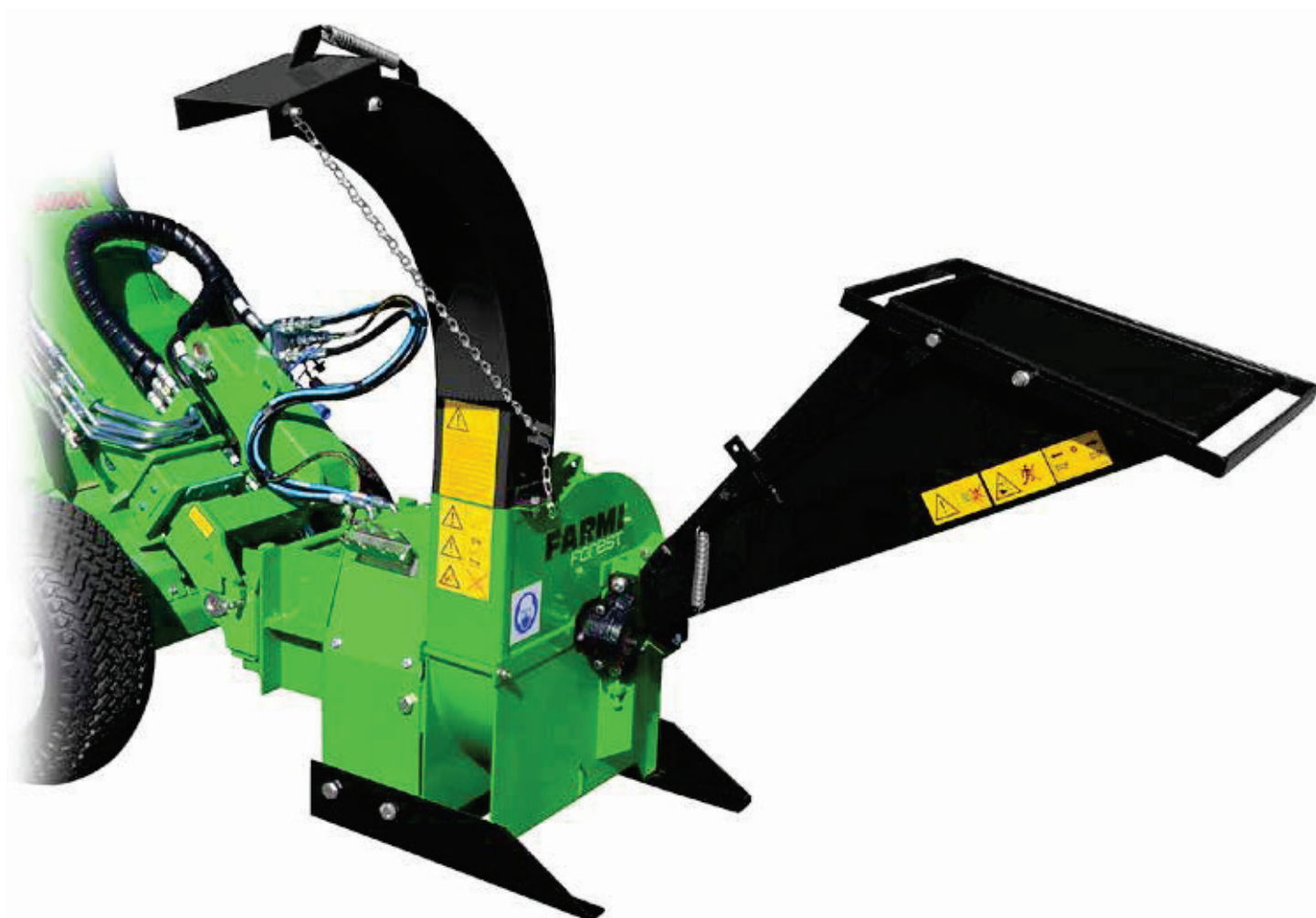


# AVANT<sup>®</sup>

## Štiepkovač CH100 Používateľská Príručka 2017-



**VAROVNÉ SYMBOLY POUŽITÉ V TEJTO PRÍRUČKE**

- bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť



- nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok zranenie



- podmienky alebo nesprávne použitie, ktoré môže poškodiť zariadenie alebo stroj
- pripomenutie, napríklad ohľadom vykonanie kontrol alebo úkonov údržby alebo opráv.

**ÚVOD**

Táto príručka obsahuje informácie a pokyny na údržbu potrebné na optimálne prevádzkovanie stroja.

Aj keď máte skúsenosti s týmto typom strojov, dôkladne si prečítajte pokyny na prevádzku a údržbu, keďže obsahujú informácie, ktoré umožňujú efektívnu a bezpečnú prácu. Pravidelná údržba je najlepší spôsob, ako zabezpečiť efektívnu a ekonomickú výkonnosť stroja.



Každý pracovník obsluhy si musí preštudovať nasledujúce pokyny a postupy, porozumieť im a dodržiavať ich.

**ZÁRUKA ZA PRODUKT**

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje 12-mesačnú záruku na štiepkovač CH100.

**ZÁKAZNÍCKA SPÄTNÁ VÄZBA**

Budeme radi, ak nám poštou, faxom alebo e-mailom pošlete vaše názory a odporúčania na zlepšenie. Všetky zavedené odporúčania na zlepšenie budú odmenené.



ES VYHLÁSENIE O ZHODE  
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:  
Farmi Forest Corporation  
Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Fínsko

Osoba oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:  
Názov: Matti Berg  
Adresa: Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Fínsko

Obchodný názov:  
Farmi

---

Obchodný názov:  
Štiepkovač Farmi s pripojiteľnou násypkou Farmi

---

Typ stroja:  
Štiepkovač FARMÍ 100

---

Dostupné násypky na ručné prisúvanie materiálu: F100

Sériové číslo stroja:

---

Týmto vyhlasujeme, že stroj uvedený do obehu zodpovedá príslušným požiadavkám smernice o strojných zariadeniach 2006/42/ES a smernice EMC (smernica o elektromagnetickej kompatibilite) 2004/108/ES.

Pre návrh koncepcie stroja boli použité nasledujúce harmonizované normy:  
SFS-EN ISO 12100-1/2, SFS-EN ISO 13857, SFS-EN 13525, SFS-EN ISO 4254-1

---

Pre návrh koncepcie stroja boli použité nasledujúce dodatočné normy a špecifikácie:  
SFS ISO 730-1, SFS ISO 2332

---

Iisalmi  
(Miesto)

26.2.2015  
(dátum)

Júha Halivuori

## OBSAH

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	5
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ŠTIEPKOVAČ	8
NÁLEPKY A ŠTÍTKY	9
CH100 – VŠEOBECNÝ OPIS A PREDPOKLADANÉ POUŽITIE	12
MONTÁŽ	14
Zdvíhanie	14
MONTÁŽNE POKYNY	15
MONTÁŽ ŠTIEPKOVAČA A KONTROLY PRED PRÁCOU	16
MONTÁŽ ŠTIEPKOVAČA NA NAKLADAČ AVANT	17
PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE HYDRAULICKÝCH HADÍC	
SPUSTENIE ŠTIEPKOVAČA	22
ŠTIEPKOVANIE	23
POUŽÍVANIE ŠTIEPKOVAČA A PODÁVACEJ JEDNOTKY	23
VYPRÁZDNIENIE ŠTIEPKOVAČA PO POUŽITÍ	24
OTOČENIE NÁSYPKY DO PREPRAVNEJ POLOHY	24
USKLADNENIE ŠTIEPKOVAČA	24
ÚDRŽBA	24
VÝMENA LOŽISKA	25
NASTAVENIE VÔLE LOŽISKA	26
ÚDRŽBA NOŽA A NÁKOV	29
ŠTIEPKOVAČ CH100	34
KOTÚČ, ÚPLNÝ	36
LOŽISKÁ CH100	37
REMEŇOVÝ POHON FARMÍ 100F i=2,0	38
VYPRÁZDŇOVACÍ KOMÍN	40
HYDRAULICKÝ MOTOR A HADICE, VOLITEĽNÁ VÝBAVA	41
HYDRAULICKÁ PREVÁDZKA, VOLITEĽNÁ VÝBAVA CH100	42
REGISTRÁCIA PRODUKTU	46

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte typ stroja uvedený na typovom štítku, číslo objednávky náhradného dielu, popis a požadované množstvo.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tieto bezpečnostné pokyny sú určené pre vlastníkov zariadenia Avant, ako aj osoby, ktoré zabezpečujú jeho obsluhu, servis alebo opravy.

Pokyny pomáhajú pri:

- bezpečnom, vhodnom a efektívnom používaní stroja
- identifikácii, prevencii a obchádzaní potenciálne nebezpečných situácií

Výrobca poskytuje používateľskú príručku, ktorá musí byť vždy k dispozícii na mieste práce stroja. Každý používateľ si musí preštudovať bezpečnostné pokyny a pokyny na údržbu a prevádzku pred prácou so strojom a tieto pokyny musí neustále dodržiavať.



Zabezpečte, aby sa každý pracovník obsluhy stroja pred prácou na stroji oboznámil s používateľskou príručkou a bezpečnostnými pokynmi špecifickými pre konkrétnu situáciu a absolvoval vhodné zaškolenie.

Stroj zodpovedá technickým požiadavkám a platným bezpečnostným predpisom. Nesprávne používanie, údržba alebo oprava stroja však môže spôsobiť riziká.

Okrem používateľskej príručky sa riadte aj predpismi miestnych orgánov BOZP a zákonmi a predpismi krajiny, v ktorej pôsobíte.

Výrobca nie je zodpovedný za škody v dôsledku:

- nesprávneho, nedbanlivého alebo nevhodného použitia výrobku,
- použitia iných ako originálnych náhradných dielov,
- bežného opotrebenia,
- nesprávneho použitia spôsobeného nevhodnými krokmi nezaškoleného personálu,
- úprav vykonaných bez súhlasu výrobcu.



Výrobca sa musí požiadať o písomný súhlas s akýmkoľvek úpravami stroja.

## SPUSTENIE

- Pred začatím práce sa dôkladne oboznámte s používaním, činnosťou a ovládacími prvkami stroja a jeho vybavenia.
- Oboznámte sa s možnosťami a obmedzeniami stroja a jeho vybavenia.
- Stroj nesmiete používať, kým nie ste úplne oboznámený s jeho činnosťou.
- Uvedomujte si nebezpečné zóny stroja.
- Keď pracujete s prídavným zariadením, zabráňte iným osobám vstúpiť do nebezpečnej zóny.
- Zabezpečte, aby mal každý pracovník obsluhy potrebné bezpečnostné vybavenie, napríklad helmu, ochranné okuliare, bezpečnostnú pracovnú obuv a vhodné bezpečnostné oblečenie.
- Nikdy nenoste voľné oblečenie v blízkosti pohyblivých častí. Chráňte si dlhé vlasy!
- Zaistite vykonávanie prác v súlade s ustanoveniami platných právnych predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.
- Predtým, než spustíte alebo používate stroj, zabezpečte, aby neohrozovalo iné osoby alebo majetok.
- Pred každým použitím vykonajte bezpečnostnú kontrolu stroja. Ak si všimnete akékoľvek poruchy alebo nedostatky, okamžite opravte stroj.
- Pred prácou so strojom zaistite, že v ňom nie sú žiadne cudzie prvky.
- Pri práci musí stroj stáť na tvrdom rovnom povrchu. V zime sa vyhnite práci v klzkej oblasti
- Pred montážou a používaním stroja skontrolujte riadny stav pomocného hriadeľa a prídavné zariadenie.
- Nikdy nepoužívajte chybný alebo neúplný stroj.

## PREPRAVA

- Pred jazdou so strojom zabezpečte bezpečné namontovanie stroja. Ubezpečte sa, že otočné čapy riadne dosadajú a kolíky sú dotiahnuté. Skontrolujte napnutie stabilizátorov dolného článku.
- Pred jazdou so strojom sa ubezpečte, že znak pomaly sa pohybujúceho vozidla aj požadované svetlá a reflektory sú riadne pripevnené. Malo by sa tiež skontrolovať správne fungovanie svetiel.
- Pred jazdou s pripevneným strojom sa ubezpečte, že z hydraulickej jednotky stroja bol vypustený tlak (pokiaľ nie je inak uvedené v prevádzkových pokynoch).
- Pri jazde na verejných cestách dodržiavajte platné dopravné predpisy. Cestovná rýchlosť sa musí prispôbiť konkrétnym podmienkam.
- Pri jazde zohľadnite dodatočnú hmotnosť v dôsledku hmotnosti stroja a jeho vplyv na manévrovateľnosť a brzdenie stroja.
- Uvedomte si, že sa stroj pri zatáčaní vzadu kýva.
- Dajte pozor na výšku stroja v blízkosti mostov alebo iných objektov s výškovým obmedzením.
- Pri cúvaní môže stroj prekážať spätnému pohľadu. Buďte mimoriadne opatrný. V prípade potreby požiadajte o pomoc signalistu, ktorý označí požadované vzdialenosti.
- Iné osoby sa nesmú voziť na stroji.

## PREVÁDZKA



K mnohým pracovným nehodám dochádza pri nezvyčajných okolnostiach. Je teda dôležité zohľadniť všetky možné okolnosti, ktoré môžu nastať pri práci s strojom.

- V závislosti od typu bude mať stroj rôzne bezpečnostné systémy a chrániče. Ich účelom je chrániť stroj a jeho obsluhu a nesmú sa nikdy odstrániť ani upravovať. Nikdy nespúšťajte ani nepoužívajte stroj, ktoré nemá všetky bezpečnostné systémy a chrániče na svojom mieste.

- Nikdy nevkladajte žiadnu časť tela do stroja, keď motor beží.
- Pri akejkoľvek poruche, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť práce, vypnite stroj.
- Počas prevádzky má obsluha stroja zodpovednosť za bezpečnosť celej pracovnej oblasti. Pokiaľ existujú akékoľvek faktory ohrozujúce bezpečnosť pri práci, práca sa nesmie vykonávať.
- Keď stroj odpájate od nakladača/prívesu alebo ho pripájate k ťahača/prívesu, buďte mimoriadne opatrný.



Obsluha stroja musí mať neustály nerušený výhľad na pracovnú oblasť. Ak to nie je možné, obsluha musí pracovať s pomocníkom.

- Keď je stroj v chode, dávajte si pozor na pohyblivé časti.
- Kedykoľvek necháte stroj bez dozoru, zabezpečte ho proti neautorizovanej a náhodnej činnosti (napr. v dôsledku pohybu pri parkovaní).
- Nikdy nenechávajte stroj bežať bez dozoru.
- Zabráňte rýchlemu zaťaženiu, ktoré pripomína náraz.
- Nikdy neprekračujte stanovené prevádzkové hodnoty.
- Všetky bezpečnostné a výstražné značky na a v stroji musia byť čitateľné a neporušené.
- Stroj nesmú obsluhovať osoby, ktoré sa necítia dobre alebo sú pod vplyvom drog alebo alkoholu.

## ÚDRŽBA

- Servis a opravy stroja môžu vykonávať iba odborní pracovníci.
- Poruchy elektrických a hydraulických systémov môžu opravovať iba oprávnení odborní pracovníci.
- Pokiaľ je potrebné zváranie, kontaktujte výrobcu.
- Pred vykonaním servisu alebo údržby vypnite motor ťahača a odpojte kardanový kĺb.
- Pred každým úkonom údržby prepnite hlavný vypínač ťahača do polohy OFF.
- Zabezpečte, že v hydraulickom systéme nie je žiadny tlak.
- Počas vykonávania údržby alebo servisu vytiahnite kľúč zo zapalovania ťahača. Skontrolujte, či je stroj, na ktorom pracujete, odpojený od napájania.

- Pri servise položte stroj na rovný povrch a zabezpečte, aby sa s ním nedalo pohybovať.
- Dodržiavajte intervaly údržby a ročné bezpečnostné kontroly.
- Všetky náhradné diely a vybavenie musia zodpovedať požiadavkám výrobcu. To sa môže zaručiť používaním originálnych dielov.
- Po dokončení servisu alebo údržby okamžite vráťte všetky bezpečnostné mechanizmy späť na miesto.



Pri zdvíhaní stroja skontrolujte, či je zdvíhacie zariadenie funkčné v dokonalom pracovnom stave. Pred zdvíhaním skontrolujte hmotnosť stroja. Trajektórie zdvíhania zvolte tak, aby nespôsobovali žiadne nebezpečenstvo.

Mnoho krajín má osobitné právne predpisy týkajúce sa zdvíhania, zdvíhacích lán a zdvíhacích zariadení. Vždy dodržiavajte miestne bezpečnostné predpisy.

## OLEJE A MAZANIE

- Vždy používajte typy oleja odporúčané výrobcom. Iné druhy oleja môžu spôsobiť poruchy alebo nesprávnu činnosť zariadenia, čo môže viesť k vážnym škodám na zdraví osôb alebo na majetku.
- Nikdy nemiešajte rôzne kvapaliny alebo oleje.
- Pri mazaní vždy postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Kým hydraulický olej nedosiahne svoju prevádzkovú teplotu, ovládacie zariadenie používajte opatrne.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE HYDRAULICKÉ OKRUHY

1. Práce na hydraulickom zariadení môžu vykonávať iba profesionálni hydraulickí technici.
2. Pri používaní zariadenia v chladnom prostredí buďte opatrný.
3. Skontrolujte tesnosť stroja. Stroj nepoužívajte, ak dochádza k únikom z ktoréhokoľvek systému. Skontrolujte všetky hydraulické hadice – najmä tie, ktoré sú pri používaní ohnuté, – a vymeňte všetky hadice, ktoré sú v zlom stave alebo netesnia. Uistite sa, že všetky spojenia sú pevné a vedenia nie sú poškodené. Skontrolujte, či nie je plášť hadice poškodený. Skontrolujte, že všetky ochranné viečka a viečka plniaceho hrdla sú správne zavreté.
4. Skontrolujte, či všetky konektory, dĺžky a parametre kvality hadíc zodpovedajú platným požiadavkám.

Pri výmene alebo oprave hadíc používajte originálne diely alebo hadice a konektory odporúčané výrobcom. Hlavne skontrolujte, či tlakové triedy hadíc a konektorov zodpovedajú úrovni prevádzkového tlaku.

5. Skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné zariadenia, ako sú poistné ventily atď., na svojom mieste a či riadne fungujú. Zoznámte sa s ich používaním. Bezpečnostné systémy sa nikdy nesmú obchádzať.
6. Hlavné hydraulické diely kontrolujte každý deň a vždy po poruche. Poškodené diely okamžite vymeňte.
7. Poškodený komponent pred opravou očistite. Pri čistení dielov nepoužívajte rozpúšťadlá.
8. Nepokúšajte sa vykonávať opravy, s ktorými nie ste úplne oboznámený.
9. Nikdy nevykonávajte opravy hydraulického okruhu, keď je systém pod tlakom. Keď je olejový sprej pod tlakom, môže preniknúť cez pokožku a spôsobiť smrteľné nebezpečenstvo.
10. Nikdy nepracujte pod zariadením alebo komponentom, ktorý drží iba hydraulika. Pri údržbe alebo opravách používajte samostatné podpery. Valce ani ich ventily neodpájajte, kým nie je stroj dobre podoprený.
11. Väčšina hydraulických olejov sa neodparuje ľahko. Medzi rizikové faktory patrí horúci olej, rozliatie a olejová hmla (pod tlakom).
12. Ak sa vám olej dostane do očí, vypláchnite ich veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
13. Zabráňte dlhodobému alebo opakovanému kontaktu s pokožkou.
14. Ak sa nedá zabrániť postriekaniu alebo kontaktu s pokožkou, používajte podľa potreby ochranné rukavice, ochranné okuliare a odev. Nepoužívajte zamastené oblečenie.
15. Hydraulický olej nevypúšťajte do prostredia, pretože môže znečistiť vodné toky a podzemné vody. Ak sa má použiť biologicky odbúrateľný olej, obráťte sa vopred na výrobcu a pred použitím oleja preverte, či vaše zariadenie dokáže pracovať s biologicky odbúrateľným olejom.
16. Olej skladujte v uzavretých nádobách, ktoré poskytne výrobca. Olej sa pokúste sa priamo prečerpáť z nádoby do nádrže.
17. Ak musí olej prechádzať cez iné nádoby, uistite sa, že sú úplne čisté. Čisté musia byť aj uzávery, lieviky, sitá a plniace otvory.
18. Olej nikdy neskladujte vonku, pretože by sa v ňom mohla kondenzovať voda.
19. Olej zlikvidujte vždy vo vhodnej nádobe, nikdy ho nevypúšťajte do životného prostredia!

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ŠTIEPKOVAČ



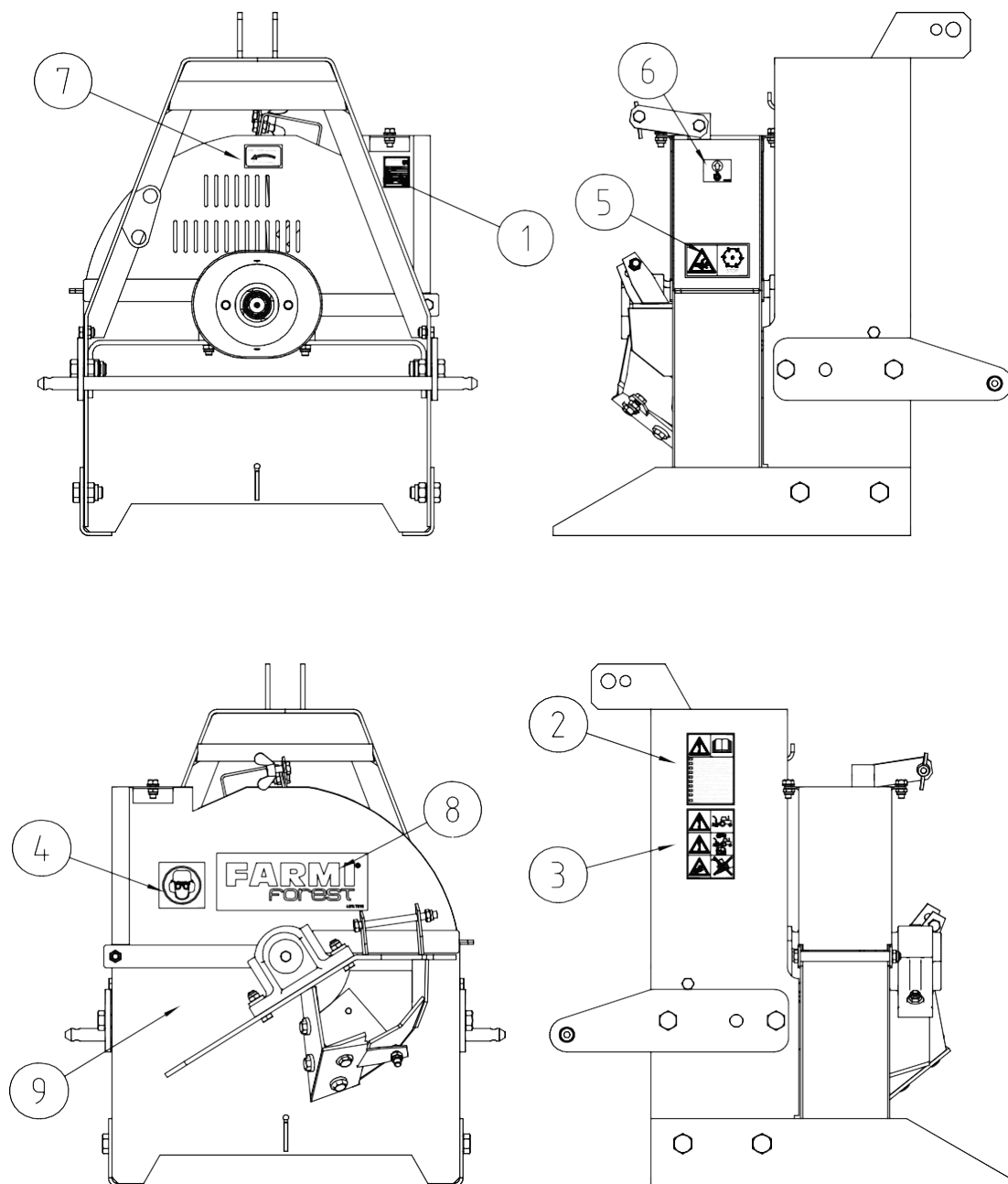
Hlučnosť v oblasti práce obsluhy môže prekročiť 70 dB (A).  
Používajte ochranu sluchu!


- Uistite sa, že každá obsluha stroja má požadované osobné ochranné prostriedky: ochrannú prilbu, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv odolnú proti prerezaniu a požadovaný ochranný odev.
- Štiepkovač sa nesmie používať bez namontovania na ťahač. Je zakázané namontovať štiepkovač iný napájací zdroj.
- Štiepkovač sa nesmie používať bez podávacej jednotky alebo násypky.
- Používanie štiepkovača vo vnútorných priestoroch je zakázané.
- Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od miesta vypúšťania triesok.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo opravy odpojte štiepkovač od ťahača.
- Neodstraňujte, nezamykajte, neblokujte ani inak neupravujte zaistovaciu páku podávacej jednotky.
- Násypka ani podávacia jednotka nesmú byť namontované vo vyššej alebo nižšej polohe, pretože by to narúšalo funkciu zaistovacej páky.
- Upozorňujeme, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý. Nikdy nedovoľte žiadnej osobe dostať sa pod zdvihnutý náklad alebo pod rameno nakladača.
- Pred opustením sedadla vodiča vždy spustíte prídavné zariadenie na zem.
- Skontrolujte celkový stav prídavného zariadenia a nakladača a možné unikanie hydraulického oleja. Prídavné zariadenie sa nesmie používať pri poruche v hydraulickom systéme nakladača alebo prídavného zariadenia. Udržiavaním zariadenia v čistote sa znižuje pravdepodobnosť upchania.
- Prídavné zariadenie vždy držte v čo najnižšej polohe a čo najbližšie k zemi. Všimajte si vplyv ťažkého nákladu na prednej strane nakladača na stabilitu a manipuláciu s nakladačom.
- Zvoľte si rovné a dobre osvetlené pracovné miesto, ktoré dokáže uniesť hmotnosť zariadenia a polien.
- Pracovná oblasť musí byť rovná a nesmie byť klzká. Z oblasti odstráňte všetky prekážky, ktoré by mohli spôsobiť zakopnutie.
- Štiepkovač používajte pri dennom svetle alebo na vonkajšom priestranstve s dobrým umelým osvetlením.
- Zaistite, aby sa nakladač a prídavné zariadenie bezpečne a podľa zamýšľaného účelu.
- Je zakázané fajčiť v blízkosti pracovnej oblasti.
- Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.




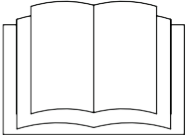
## NÁLEPKY A ŠTÍTKY

Na štípkovači musia byť umiestnené tieto štítky a nálepky. Chýbajúce štítky alebo nálepky ihneď vymeňte.



<b>Farmi Forest Corporation</b> Ahmolantie 6 FIN-74510 IISALMI FINLAND		 41010100
TYPE	WOOD CHIPPER	
MODEL	100	150/+35/+40 OEM/3-POINT/BT
FEEDER	F100	30
SERIAL NO.		
YEAR OF MANUFACTURE		20
POWER NEEDED		8.5-40 kW
MAX HYDR PRESSURE		175 bar
OIL FLOW NEEDED		30 l/min

## 1. Typový štítok CH100 (41010100)

40147020

**GB** Please read the operating instructions of the machine meticulously before you operate, maintain or repair the machine. During machine operation, please observe the operating and safety instructions.

**DE** Lesen Sie vor dem Betrieb, der Wartung oder Reparatur der Maschine die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie während des Betriebs die Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen.

**FR** Veuillez lire les instructions de service de la machine méticuleusement avant d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Lors du fonctionnement de la machine, veuillez observer les instructions de service et de sécurité.

**IT** Leggere scrupolosamente le istruzioni per l'uso della macchina prima di attivare la macchina, prima di eseguire la manutenzione o la riparazione della macchina. Durante il funzionamento della macchina, osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza.

**FI** Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät, huollat tai korjaat koneita. Noudata käytön aikana käyttö- ja turvallisuusohjeita.

**SE** Var god läs igenom maskinens drifts instruktioner noggrant innan du kör, underhåller eller reparerar maskinen. Följ drifts- och säkerhetsinstruktionerna när maskinen är i drift.

**NO** Vennligst les driftsinstruksjene for maskinen nøyse igjennom før du driver, vedlikeholder eller reparerer maskinen. Under driften av maskinen må drifts- og sikkerhetsinstruksjonene overholdes.


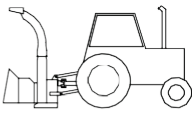

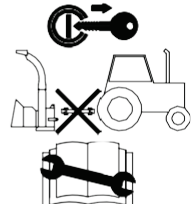

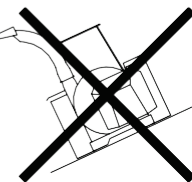
**DK** Læs betjeningsvejledningen for maskinen omhyggeligt, før du betjener, vedligeholder eller reparerer den. Følg anvisningerne vedrørende betjening og sikkerhed under brug af maskinen.

**EE** Palun lugege masina kasutusjuhend enne masina käitamist, hooldamist või remontimist hoolikalt läbi. Masina käitamise ajal tuleb järgida käitus- ja ohutusjuhiseid.

**RU** Перед использованием, техническим обслуживанием или ремонтом внимательно изучите инструкции по эксплуатации агрегата. В процессе работы агрегата соблюдайте указания по эксплуатации и технике безопасности.

## 2. UPOZORNENIE!

*Predtým, ako začnete s obsluhou, údržbou alebo opravami stroja, si dôkladne prečítajte pokyny v tejto príručke. Pri práci s strojom dodržiavajte prevádzkové a bezpečnostné pokyny. (40147020)*

40147000

## 3. (40147000)

### UPOZORNENIE!

*Pred prácou namontujte štiepkovač na rýchlopínaciu dosku nakladača.*

### UPOZORNENIE!

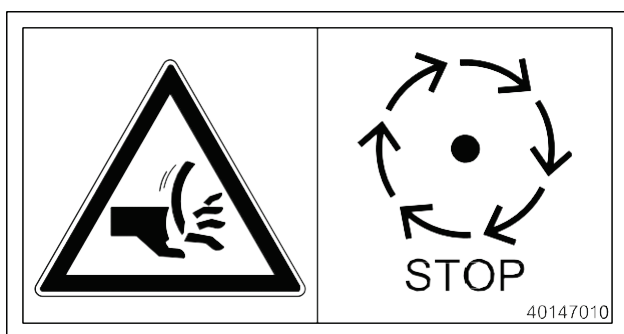
*Pred údržbou a opravou vypnite nakladač, odpojte hydraulickú spojku.*

### UPOZORNENIE!

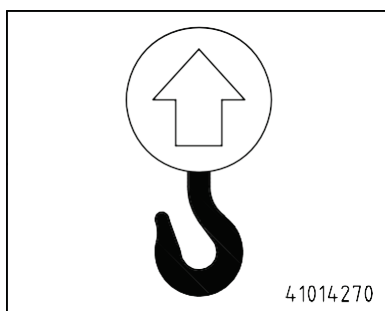
*Pred odpojením štiepkovača od nakladača musí byť nakladač na rovnom povrchu.*



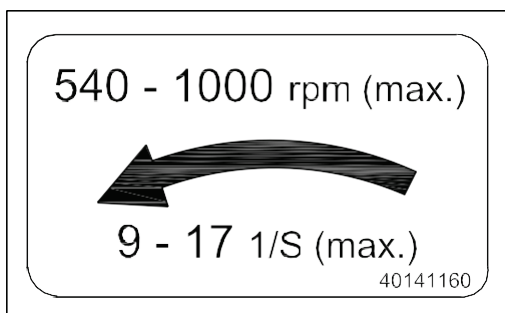
4. Noste osobné ochranné pomôcky. (40142080).



5. Nebezpečenstvo porezania! (40147010)



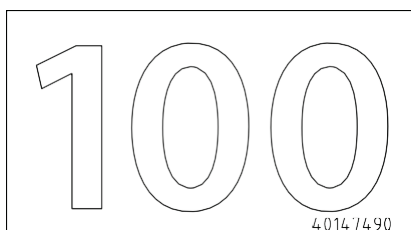
6. Nálepka zdvíhacieho bodu (41014270).



7. Nálepka RÝCHLOSTI (40141160).  
Odporúčaný rýchlostný rozsah.  
Maximálna povolená rýchlosť sa nesmie sa prekročiť.



8. Nálepka FARMI Forest (40147090)



9. Nálepka „100“ (40147490)

## CH100F – VŠEOBECNÝ OPIS A PREDPOKLADANÉ POUŽITIE

CH100 je jednokotúčový štiepkovač s dvomi nožmi, ktorý sa používa na štiepkovanie dreva s priemerom do 100 mm (veľkosť štiepok je 12 mm). Okrem toho sa používa pri čistení násypov ciest a lesných chodníkov, ako aj pri záhradníckych prácach a terénnych úpravách.

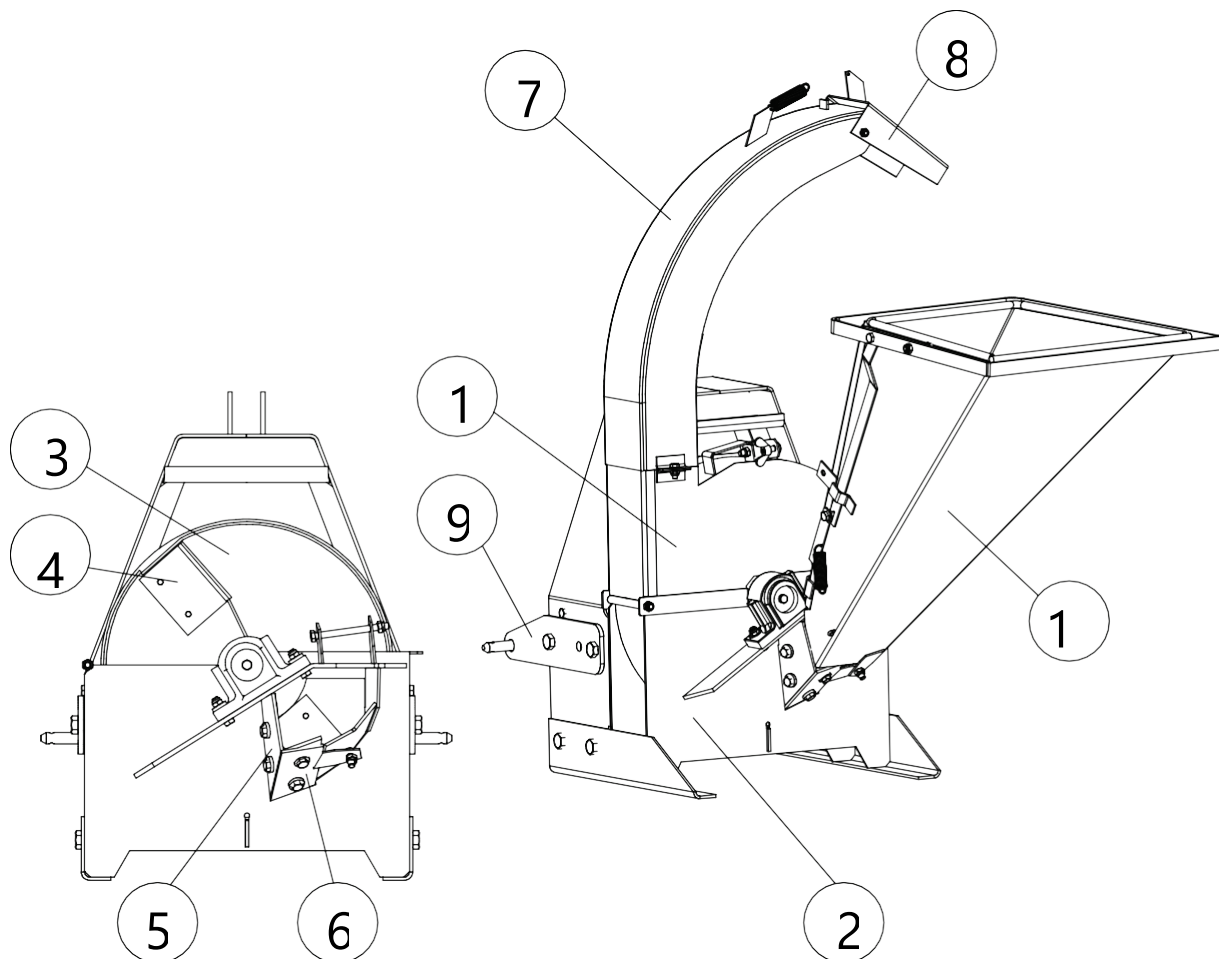
Ako zdroj pohonu bude stačiť nakladač s výkonom od 7,5 do 30 KW.

Tento model štiepkovača má hydraulický pohon a môže sa používať s nasledujúcimi modelmi nakladača Avant.

220  
225  
225LPG  
420  
R20  
520  
525LPG  
R28  
528  
630  
R35  
635  
640  
745  
750  
755i  
760i

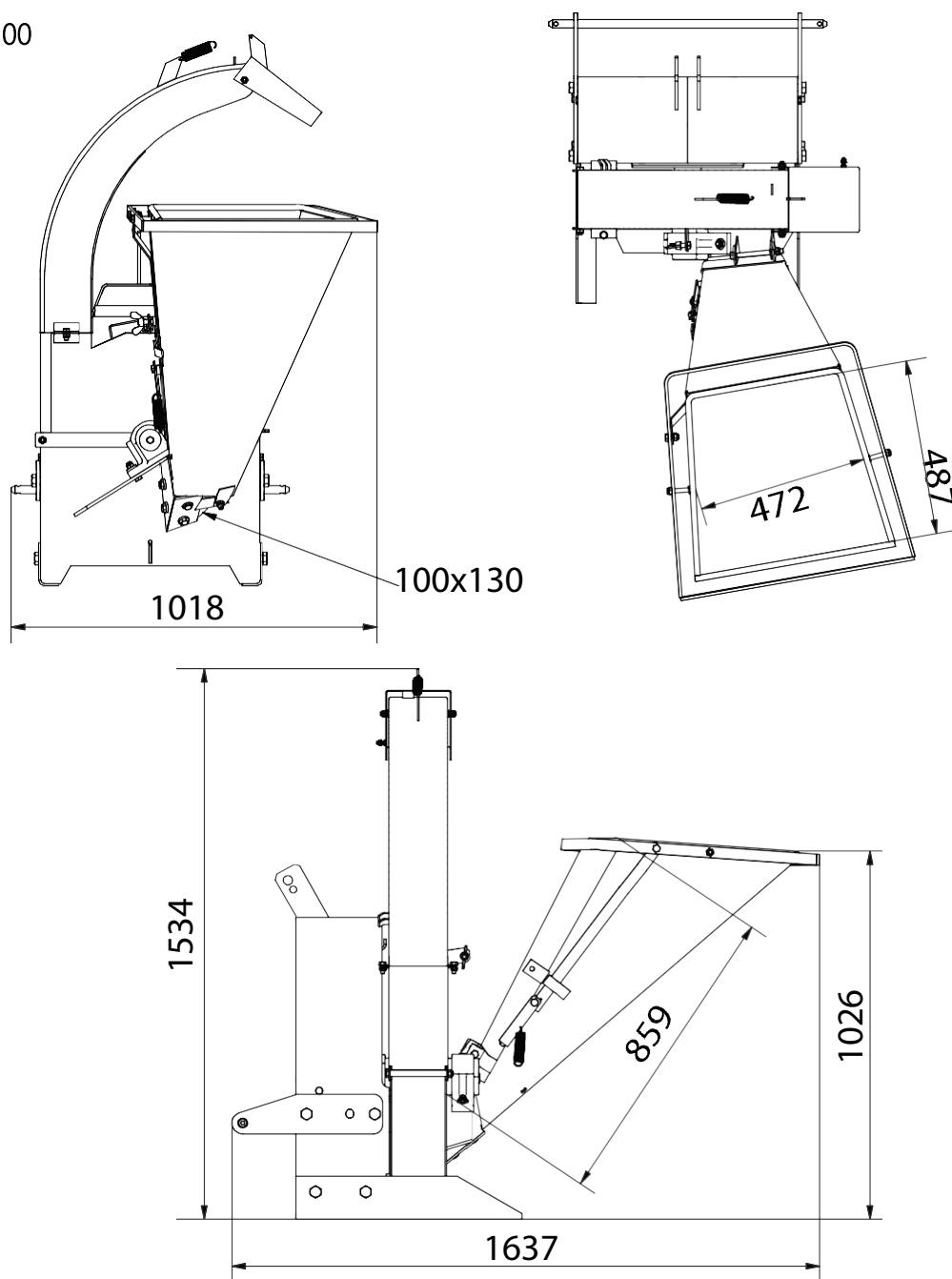
## HLAVNÉ KOMPONENTY CH100

1. HORNÁ KOMORA
2. DOLNÁ KOMORA
3. REZACÍ KOTÚČ
4. NÔŽ
5. ZVISLÝ NÔŽ
6. VODOROVNÝ NÔŽ
7. Fukar
8. UZÁVER VYPÚŠŤACEJ RÚRY
9. ŤAŽNÁ TYČ
10. NÁSYPKA



Obr. 1. Hlavné komponenty

## ROZMERY CH100



TECHNICKÉ DÁTA	Štiepkovač CH100
Typ	diskový štiepkovač
Výstup	0,5-2 m <sup>3</sup> /h
Dĺžka štiepky	12 mm
Max. priemer dreva	100 mm
Požiadavky na výkon	7,5-30 kW
Otáčky pomocného hriadeľa (na modeli s pohonom pomocou pomocného hriadeľa)	540 alebo 1 000 ot./min
Počet nožov	2 ks
Napájací zdroj	Nakladač Avant
Montáž	Rýchlopínací systém Avant
Hmotnosť štiepkovača	193 kg / 210 kg
Priemer disku	550 mm
Vodiaca lišta píly	46 kg
Otočenie vypúšťacej rúry	na dve strany
Podávač	podávacia násypka
Emisia hluku	104,2 dB (A)

**MONTÁŽNE POKYNY****ZDVÍHANIE**

Zdvíhacie body pre každý stroj sú označené symbolmi háku.

Zdvíhajte iba pomocou správneho typu zdvíhacieho zariadenia a ubezpečte sa, že zariadenie má zodpovedajúcu kapacitu zdvíhu.

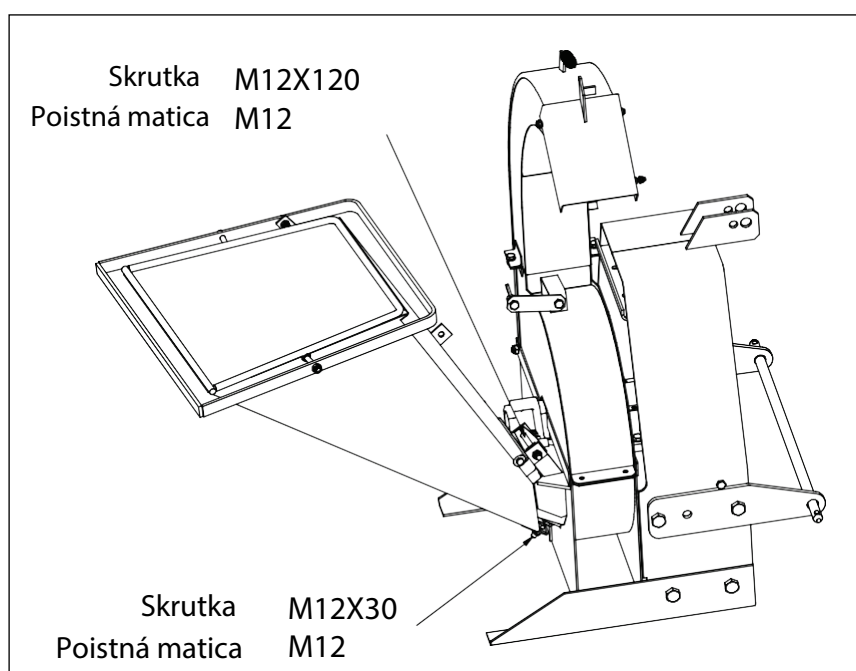
Pravidelne kontrolujte zdvíhacie slučky, laná a reťaze.

Uistite sa, že poznáte hmotnosť bremena, ktoré sa má zdvíhať, a že táto hmotnosť nikdy nepresahuje kapacitu zdvíhu uvedenú výrobcom zdvíhacieho zariadenia.

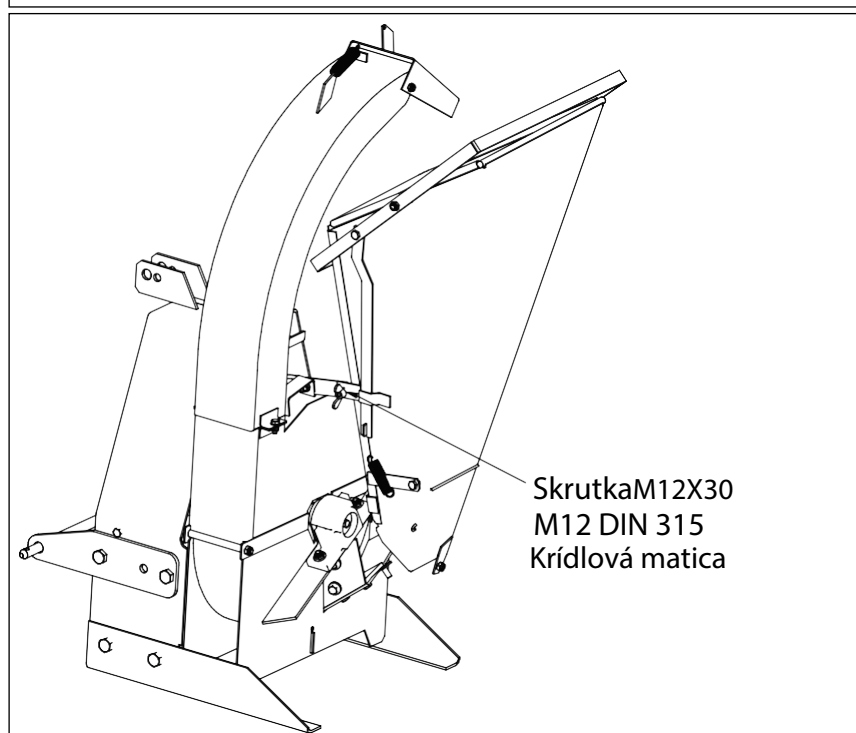
Vyberte prepravné trasy na zdvíhanie tak, aby sa náklad neprenášal nad ľuďmi alebo miestom, kde by sa mohli nachádzať ľudia.

## MONTÁŽNE POKYNY

1. Násypku pripevnite k štiepkovaču pomocou skrutiek so šesťhrannou hlavou a poistných matíc M12x120 a M12x30. Zaistite násypku v prevádzkovej polohe. Obr. 1.
2. Pomocou dvoch skrutiek M10 namontujte vypúšťaciu rúru na štiepkovač.
3. Namontujte štiepkovač na rýchloupínaciu dosku nakladača.



*Pozrite si obr. 4. Montáž násypného žlabu/štiepkovacia poloha*



*Obr. 4a Montáž násypného žlabu/prepravná poloha*

## MONTÁŽ ŠTIEPKOVAČA A KONTROLY PRED PRÁCOU

1. Pri montáži alebo demontáži štiepkovača vždy vypnite nakladač a zatiahnite ručnú brzdu predtým, než vstúpíte do oblasti medzi štiepkovačom a nakladačom.
2. Ubezpečte sa, že sú nainštalované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia štiepkovača. Počas prevádzky nikdy neodstraňujte ochranné zariadenia.
3. Pred prácou sa uistite, že sa v násypke nenachádzajú cudzie predmety.
4. Pred prácou sa uistite, či v štiepkovači nie sú cudzie predmety. Otáčajte hriadeľ, aby ste sa ubezpečili, že sa rezací kotúč voľne otáča.
5. Ubezpečte sa, že otvory na odtok vody v dolnej komore sú otvorené a disk nie je zamrznutý.
6. Pri práci musí štiepkovač stáť na rovnom a tvrdom povrchu.
7. Vypúšťaciu rúru nasmerujte tak, aby vymrštené štiepky nepredstavovali riziko pre obsluhu štiepkovača alebo akúkoľvek inú osobu. Vždy dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od miesta vypúšťania triesok.



## MONTÁŽ ŠTIEPKOVAČA NA NAKLADAČ AVANT

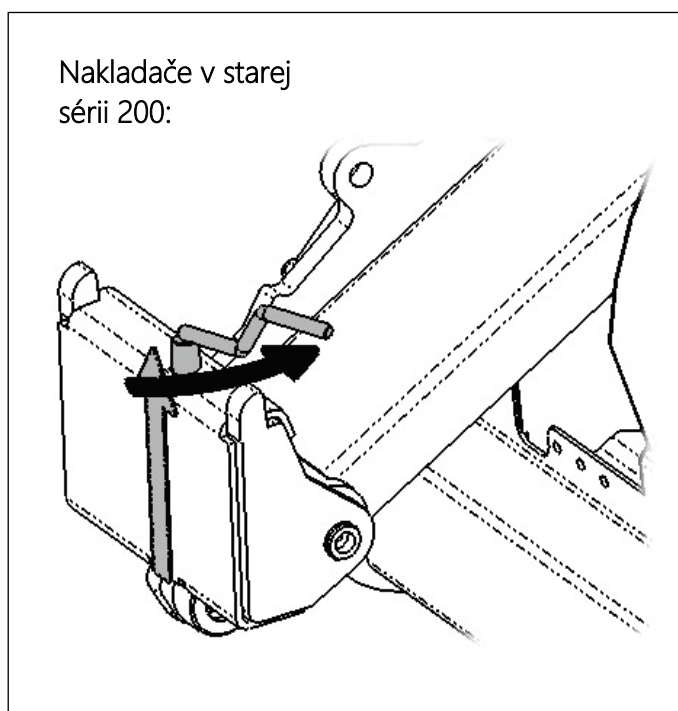
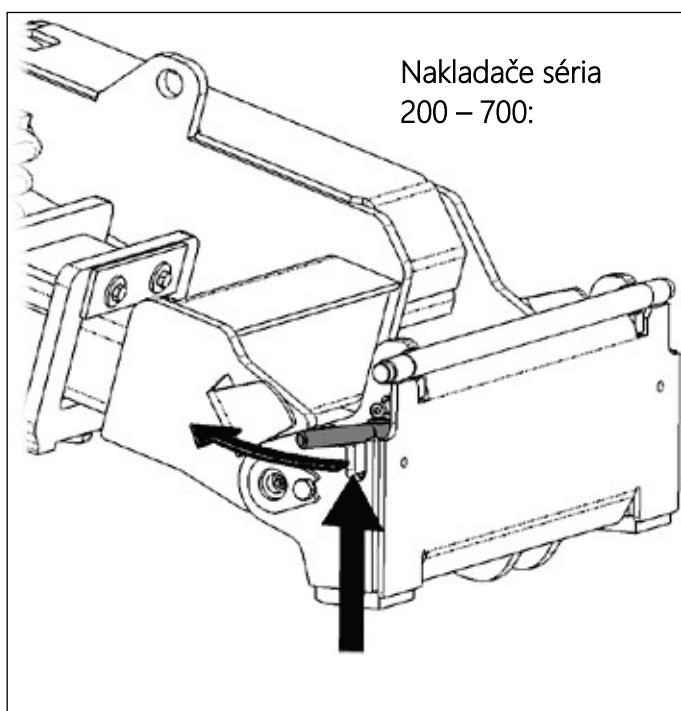
Pripojenie prídavného zariadenia k nakladaču je rýchle a jednoduché, musí sa však vykonať opatrne. Prídavné zariadenie je pripevnené na rameno nakladača pomocou rýchlopínacej dosky a zodpovedajúcej súčasti na prídavnom zariadení. Ak nie je prídavné zariadenie zaistené na nakladači, môže sa od neho odpojiť a vyvolať nebezpečné situácie. V najhoršom prípade môže prídavné zariadenie po zdvihnutom ramene sklznúť na vodiča. Nezaistené prídavné zariadenie sa teda za žiadnych okolností nemôže zdvihnúť do výšky väčšej ako jeden meter. Aby ste zabránili nebezpečným situáciám, vždy postupujte podľa pokynov na pripojenie prídavného zariadenia, ktoré sú uvedené na nasledujúcich stranách. Pamätajte tiež na bezpečnostné pokyny a ďalšie informácie uvedené v návode na obsluhu nakladača. Prídavné zariadenie sa na nakladač montuje nasledovne:



Uistite sa, že nezamknuté prídavné zariadenie sa nepohne ani nespadne. Montáž prídavného zariadenia vykonávajte iba na rovnom povrchu.

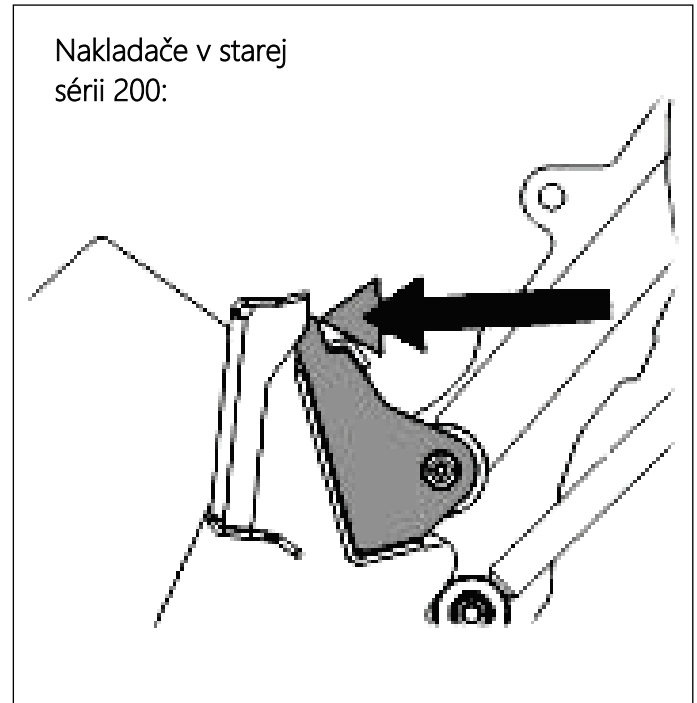
### 1. Krok:

- Zdvihnite zaistovaci čap/čapy rýchlopínacej dosky nahor a otočte ich dozadu do drážky tak, aby boli zaistené v hornej polohe.
- Ak je váš nakladač vybavený uzamykacím systémom hydraulického prídavného zariadenia, pozrite si v príslušných príručkách ďalšie pokyny ohľadom používania uzamykacieho systému.
- Uistite sa, že hydraulické hadice alebo elektrické káble počas inštalácie neprekážajú.



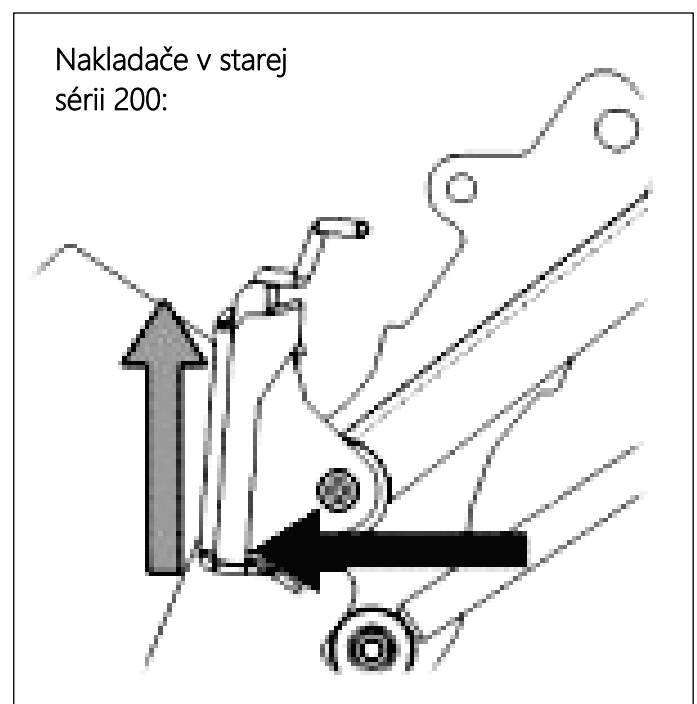
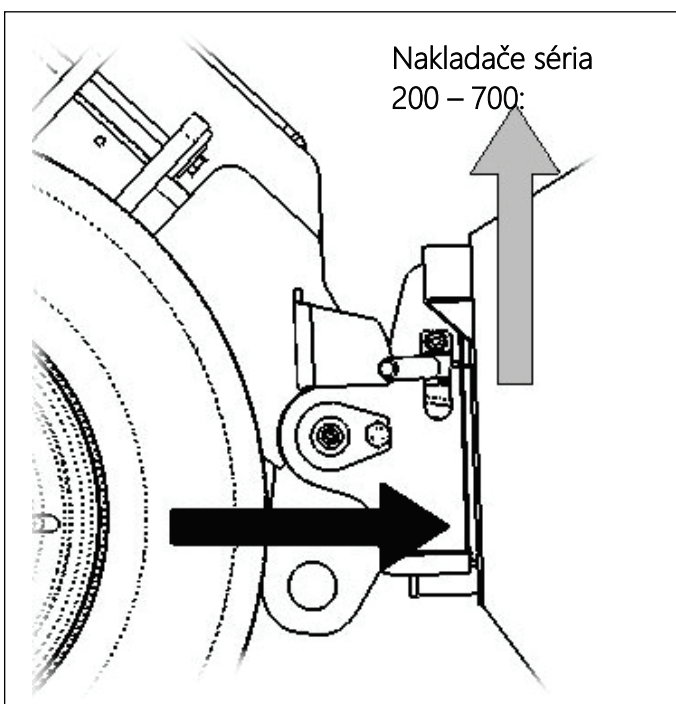
## 2. Krok:

- Hydraulicky otočte rýchlopínaciu dosku do polohy šikmo vpred.
- Pohnite nakladač na prídavné zariadenie. Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť. Vyrovnajte polohu horných čapov rýchlopínacej dosky nakladača tak, aby boli pod zodpovedajúcimi konzolami prídavného zariadenia.



## 3. Krok:

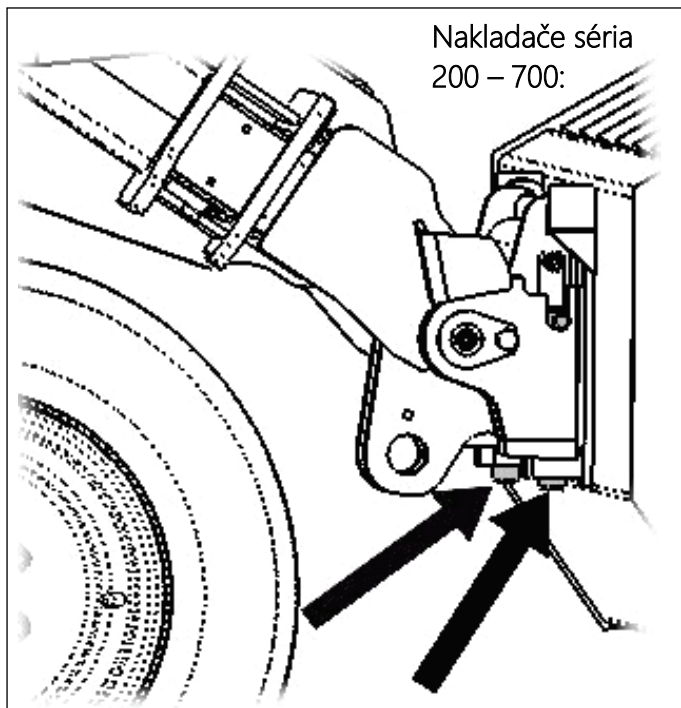
- Pomaly zdvíhajte rameno – ovládaci páku ramena ťahajte smerom dozadu na zdvíhanie prídavného zariadenia zo zeme.
- Otočte ovládaci páku ramena doľava, aby ste otočili dolnú časť rýchlopínacej dosky na prídavné zariadenie.
- Ručne zaistite zaistovacie čapy alebo použite hydraulické zaistenie.
- Vždy skontrolujte zaistenie čapu/čapov.



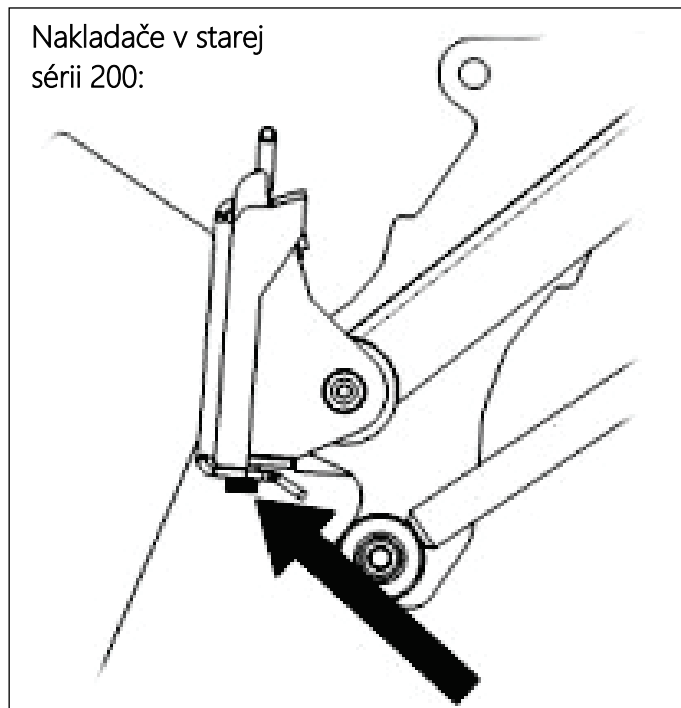


VÝSTRAHA!

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí vážne zranenie alebo stratu kontroly nad nakladačom. Pred pohnutím alebo zdvihnutím prídavného zariadenia sa uistite, že zaistovacie čapy sú v dolnej polohe a prechádzajú cez upínacie prvky na oboch stranách. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.



Nakladače séria 200 – 700:



Nakladače v starej sérii 200:

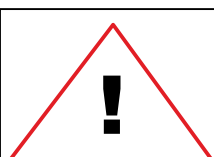


VÝSTRAHA!

Nadmerné naklonenie alebo zdvíhanie nezaisteného prídavného zariadenia zvyšuje riziko prevrátania prídavného zariadenia. Nepoužívajte automatické uzamknutie zaistovacích čapov, ak je prídavné zariadenie zdvihnuté viac ako jeden meter nad zemou. Ak sa zaistovacie čapy pri naklonení nevrátia do normálnej polohy, nenakláňajte ani nezdvíhajte prídavné zariadenie. Položte pripojené zariadenie na zem a zabezpečte ručné uzamknutie.

## PRIPÁJANIE A ODPÁJANIE HYDRAULICKÝCH HADÍC

Na nakladačoch Avant séria 200 až 700 sa hydraulické hadice pripájajú pomocou multikonektorového systému. Ak chcete zmeniť typ hydraulického pripojenia, obráťte sa na svojho predajcu Avant alebo servisné stredisko so žiadosťou o pokyny alebo montážne služby. Na nakladačoch v starej sérii 200 sú k dispozícii iba konvenčné rýchlospojky.



VÝSTRAHA!

Nikdy nepripájajte ani neodpájajte rýchlospojky alebo iné hydraulické komponenty, kým je systém pod tlakom alebo kým je ovládacia páka prídavnej hydrauliky zaistená. Pripájanie alebo odpájanie hydraulických spojok v systéme pod tlakom môže spôsobiť neúmyselné pohyby prídavného zariadenia alebo vystreknutie silne natlakovanej kvapaliny, čo môže mať za následok vážne zranenia alebo popáleniny. Pred odpojením hydraulických hadíc vykonajte proces bezpečného zastavenia.



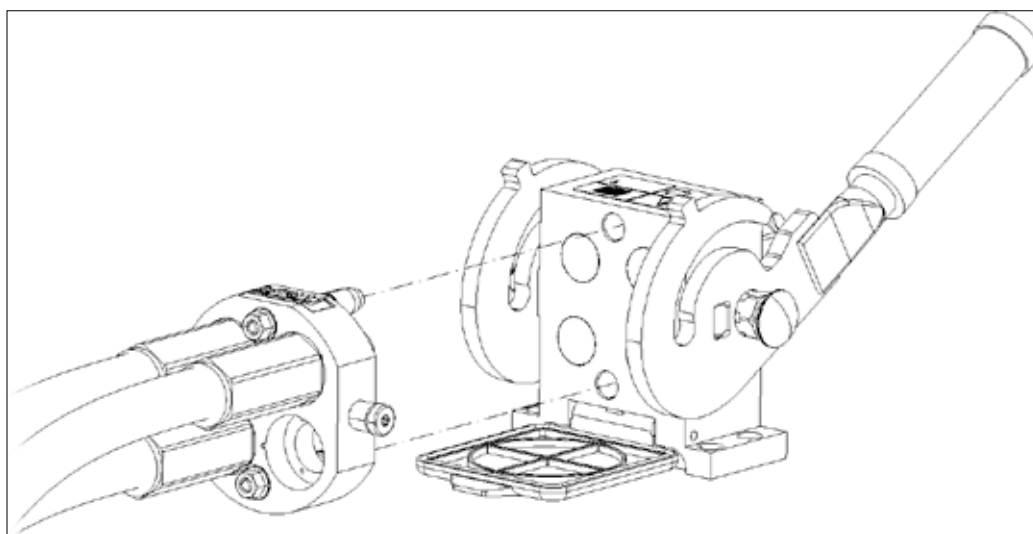
UPOZORNENIE!

Všetky armatúry udržiavajte v maximálnej možnej čistote. Na prídavnom zariadení aj nakladači používajte ochranné krytky pre rýchlospojky. Špina, ľad atď. značne komplikujú používanie armatúr. Nikdy nenechávajte hadice visieť na zem. Uložte ich na držiak prídavného zariadenia.

## PRIPOJENIE MULTIKONEKTOROVÉHO SYSTÉMU:

Kolíky konektora prídavného zariadenia nastavte do jednej roviny s príslušnými otvormi konektora nakladača. Multikonektor sa nepripojí, ak je konektor prídavného zariadenia obrátený. Pripojte multikonektor a zaistite ho otočením páky smerom k nakladaču.

Páka by sa mala ľahko pohybovať po celej dráhe až do jej zaistovacej polohy. Ak sa páka nepohybuje hladko, skontrolujte zarovnanie a polohu konektora a očistite konektory. Vypnite tiež nakladač a vypustite zvyškový hydraulický tlak. Ak chcete multikonektorový systém odpojiť, vypnite prídavnú hydrauliku nakladača a uvoľnite multikonektor. Na uvoľnenie multikonektora stlačte a podržte uvoľňovací gombík na boku multikonektora a otočením páčky konektor odpojte.



## POUŽÍVANIE KONVENČNÝCH RÝCHLOSPOJOK (alternatívne pripojenie pre niektoré modely nakladačov):

Pred pripojením alebo odpojením štandardnej rýchlospojky sa musí uvoľniť zvyškový tlak, ako je uvedené nižšie. Bežné rýchlospojky sa nepripoja, ak je v hydraulickom systéme tlak.

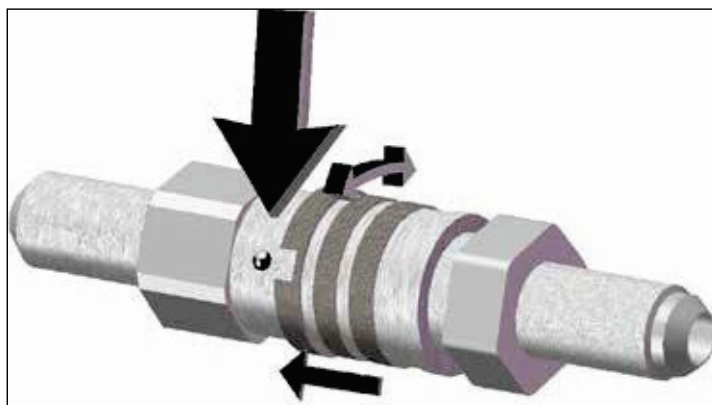
Ak chcete pripojiť a odpojiť štandardné spojky, posuňte objímku na konci armatúry so samičou koncovkou. Hadice by sa mali pripojiť tak, aby sa armatúry vybavené farebnou krytkou pripojili k príslušnej armatúre nakladača. Upozorňujeme, že ochranné krytky na nakladači a prídavnom zariadení môžu byť pri práci k sebe pripevnené, aby sa znížilo hromadenie nečistôt. Pri odpájaní štandardnej rýchlospojky môže zo spojok odkvapkávať malé množstvo oleja. Noste ochranné rukavice a majte po ruke handru, aby ste zariadenie udržali v čistote.



Uistite sa, že všetky tri rýchlospojky sú správne pripojené. Inak sa hydraulický motor prídavného zariadenia môže poškodiť.

## HYDRAULICKÉ SPOJKY NA NAKLADAČOCH V STAREJ SÉRII 200

Na stroji v starej sérii 200 sa hadica dala pripojiť zatlačením armatúry do zodpovedajúceho spojenia na protistrane. Pri pripájaní a odpájaní hydraulických rýchlospojok v sérii 200 by ste mali dávať pozor na ich zamknutie. Na objímke všetkých samičích armatúr je malá drážka a pri objímke je malá guľička. Pri pripájaní a odpájaní musí byť drážka zarovnaná s guľičkou. Zamknutie zabraňuje, aby sa samičie a samičie armatúry náhodne od seba odpojili pri pohybe prídavného zariadenia. Objímka sa tiež môže náhodne otočiť do zaistovacej polohy, čo znemožní pripojenie alebo odpojenie spojok.



## ODPÁJANIE HYDRAULICKÝCH HADÍC

Pred odpojením armatúr položte prídavné zariadenie na pevný a rovný povrch a vypustite zvyškový hydraulický tlak.



Pri odpájaní prídavného zariadenia od nakladača vždy odpojte hydraulické spojky pred uvoľnením rýchlopínacej dosky, aby ste predišli poškodeniu hadice a akémukoľvek rozliatiu oleja. Nainštalujte ochranné krytky späť na armatúry, aby ste zabránili vniknutiu špiny do hydraulického systému.

## UVOLNENIE ZVÝŠKOVÉHO HYDRAULICKÉHO TLAKU

Pokiaľ v hydraulickom systéme prídavného zariadenia zostane zvyškový tlak, hydraulické spojky sa často dajú odpojiť, ale ďalšie pripojenie môže byť náročné. Ak sa armatúry nedajú pripojiť, treba po vypnutí motora vypustiť zvyškový tlak otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača. Aby ste sa uistili, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia nebude žiadny zvyškový tlak, pred odpojením spojok vypnite motor nakladača a pohybujte ovládanou pákou prídavnej hydrauliky nakladača dozadu a dopredu.

## SPUSTENIE ŠTIEPKOVAČA



Stroj spustíte, až keď bol nastavený do pracovnej polohy a práca sa môže začať. Vždy vypnite prídavnú hydrauliku, keď nepoužívate prídavné zariadenie. Nenechávajte stroj

bez dozoru, keď motor nakladača beží. Vždy, keď je potrebné siahnuť do násypného žľabu, napríklad počas čistenia alebo údržby, uplatnite proces bezpečného zastavenia.

- Aby sa zabránilo pohybu zariadenia pri používaní, ubezpečte sa, že štiepkovač pevne leží na zemi a parkovacia brzda nakladača je zatiahnutá. Zabráňte iným osobám obsluhovať ovládacie prvky nakladača, keď používate štiepkovač.
- Na spustenie štiepkovača otočte páku prídavnej hydrauliky na nakladači do jej zaistenej polohy a nastavte mierne otáčky motora v závislosti od miesta práce. V závislosti od modelu nakladača sa dajú použiť dve hydraulické čerpadlá na zníženie hlučnosti motora. Neprekračujte maximálny povolený prítok hydraulického oleja. Pri práci s nakladačmi série 600 a 700 sa nikdy nesmú použiť plné otáčky motora.
- Pomaly spustíte štiepkovač a postupne zvyšujete otáčky motora, kým nie je prietok hydraulického oleja v požadovanom rozsahu v závislosti od štiepkovacej operácie. UPOZORNENIE! Nikdy neprekračujte maximálnu povolenú pracovnú rýchlosť štiepkovača.
- Teraz je štiepkovač pripravený na použitie.



**DÔLEŽITÉ!** Ak má štiepkovač hydraulický pohon, je mimoriadne dôležité pred vypnutím prídavnej hydrauliky spomaliť otáčky motora nakladača na voľnobežné otáčky, aby sa zabránilo vypnutiu prídavnej hydrauliky nakladača.

## PROCES BEZPEČNÉHO ZASTAVENIA

- Bezpečné zastavenie nastavca pred otvorením akéhokoľvek krytu alebo ochrany alebo siahnutím k nožom:
- Zastavte prídavné zariadenie otočením ovládacej tyče štiepkovača do zastavovacej polohy a vypnite prídavnú hydrauliku nakladača.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je spustené pevne na zem a zostáva stabilné.
- Vypnite motor nakladača a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky nakladača do krajných polôh, aby ste uvoľnili zvyškový tlak hydraulického systému.
- Vytiahnite kľúč zapalovania a zaistite, že iné osoby nemôžu obsluhovať ovládacie prvky nakladača.



Pri zastavení štiepkovača sa nožový kotúč ďalej otáča ako zotrvačník aj po vypnutí hydrauliky. Pred vykonaním akýchkoľvek ďalších krokov počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.

Štiepkovač potrebuje približne 1 ½ minúty na spomalenie z maximálnej rýchlosti na úplné zastavenie (1000 ot./min -> 0 ot./min).

## ŠTIEPKOVANIE



Pri štiepaní dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

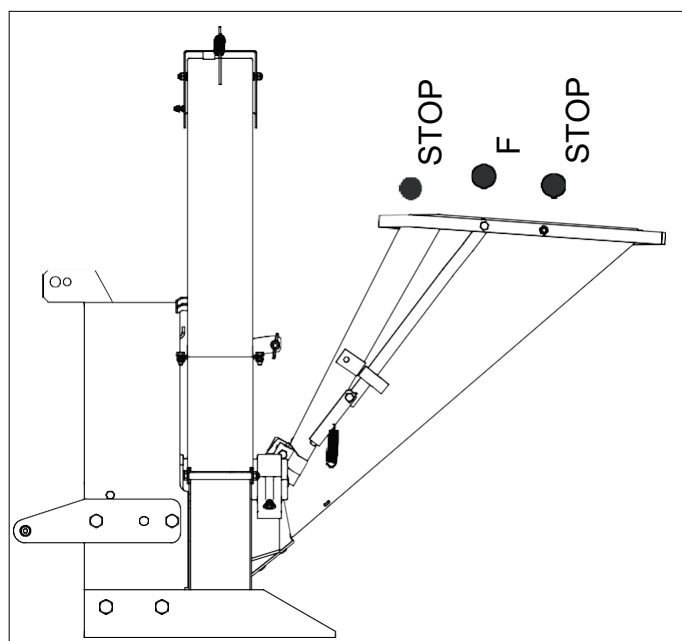
- Zóna nebezpečenstva štiepkovača je cca. 20 m.
- Počas prevádzky sa zóna nebezpečenstva musí zabezpečiť, aby sa zabránilo vstupu neoprávnených osôb do zóny. V prípade potreby sa práca musí prerušiť.
- Obsluha štiepkovača s ručným podávaním musí nosiť nasledujúce osobné ochranné pracovné prostriedky: prilbu, ochranu sluchu, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv odolnú proti porezaniu a požadovaný ochranný odev.
- Nikdy nepracujte pred násypkou. Pri podávaní sa postavte na ľavú stranu násypky, pretože podávacie valčeky môžu tlačiť drevo smerom hore alebo doprava.
- Keď stroj beží, nikdy nesmiete mať žiadnu časť tela v podávacom alebo v inej časti štiepkovača.
- Uistite sa, že otáčajúce sa časti stroja alebo podávaný materiál nemôžu zachytiť voľné oblečenie alebo dlhé vlasy.
- Pred vložením materiálu na štiepanie sa uistite, že drevo vkladané do štiepkovača neobsahuje kov alebo zeminu (napríklad klince, kamene atď.).
- Do štiepkovača nikdy nekladajte laná alebo ostnatý drôt, pretože by sa mohli zachytiť o telo pracovníka obsluhy a vtiahnuť pracovníka do násypky.
- Štiepkovač nepoužívajte pri teplotách pod  $-20^{\circ}\text{C}$ . Tým sa zabráni poškodeniu v dôsledku krehkosti – najmä nožov – spôsobenej chladom.
- Vyvarujte sa štiepania zmrznutého dreva. Inak bude na štiepkovač vyvíjaný nadmerný tlak a samočinné podávanie sa poškodí.
- **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Pri používaní štiepkovača majte vždy poruke vhodné protipožiarne vybavenie. Pravidelne kontrolujte teplotu povrchu štiepkovača. Ak sa štiepkovač náhle nezvyčajne zahreje, zastavte ho a zistite príčinu prehriatia. Pravidelne kontrolujte teplotu ložísk. Venujte zvláštnu pozornosť starostlivej údržbe a udržiavajte štiepkovač bez prachu. Ak štiepkovač začne dymiť, nalejte do násypky vodu.

## POUŽÍVANIE ŠTIEPKOVAČA A PODÁVACEJ JEDNOTKY

- Naštartujte štiepkovač. Upozornenie! Pozrite si kapitolu „Spustenie štiepkovača“.
- Ovládaciu páku nastavte do polohy FEED FORWARD F (Podávanie vpred). Upozornenie! Pozrite si obrázok „Funkcie ovládacej páky“.
- Materiál na štiepanie zatlačte do násypky. Pustite materiál hneď ako sa podávacie valce začnú otáčať.
- Keď sa štiepajú veľké kmene alebo podobný materiál, rýchlosť otáčania traktora s nízkym výkonom pri štiepaní veľmi dlhých kusov dreva často klesá. Dočasne zastavte podávanie nastavením ovládacej páky do polohy STOP. Keď sa rýchlosť otáčania opäť dostatočne zvýši, pokračujte v podávaní nastavením ovládacej páky do polohy FEED FORWARD F.



Olej sa zahrieva pri prechode cez hydraulické čerpadlo, hydraulický motor a ventily. Ak má nakladač malú nádrž hydraulickej kvapaliny, zahriatie môže byť značné. Teploty oleja kontrolujte dvakrát za hodinu, aby ste zabránili prehriatiu oleja. Ak sa olej prehreje, zastavte štiepkovanie a nechajte ho vychladnúť.



Obr. 5 Funkcie ovládacej páky

## VYPRÁZDNEIE ŠTIEPKOVAČA PO POUŽITÍ

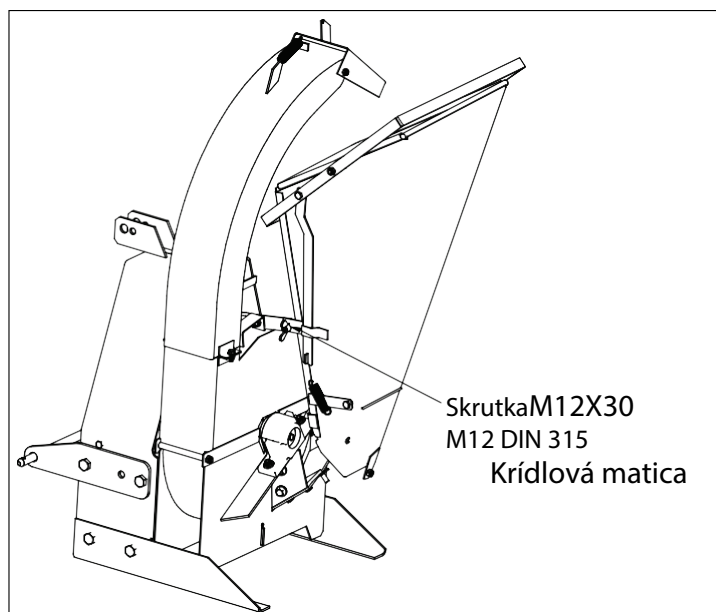
Na chvíľu spustíte štiepkovač a nechajte ho bežať naprázdno.

## OTOČENIE NÁSYPKY DO PREPRAVNEJ POLOHY

1. Násypku pripevníte k štiepkovaču pomocou skrutky so šesťhrannou hlavou M12x30 a krídlovej matice M12. Pozrite si obrázok, ktorý znázorňuje otočenie násypky do prepravnej polohy.

## USKLADNENIE ŠTIEPKOVAČA

- Pred odpojením od traktora postavte štiepkovač na rovny a tvrdý povrch. Vykonajte príslušné opatrenia, aby ste zabránili pohybu alebo pádu štiepkovača.
- Ak chcete štiepkovač uskladniť na dlhšiu dobu, namažte nože napr. vazelínou.
- Vykonajte príslušné opatrenia, aby ste udržali otvory na odtok vody v dolnej komore otvorené.



Obr. 6. Otočenie násypky do prepravnej polohy

## ÚDRŽBA



Pred zahájením údržby a opravy

- postavte štiepkovač na rovny a tvrdý povrch a uistite sa, že sa nemôže prevrátiť.
- vypnite nakladač.
- odpojte hydraulické hadice od nakladača.
- oboznámte sa s pokynmi na údržby a opravy, ktoré sa konkrétne vzťahujú na príslušný stroj. Pokiaľ je potrebné zváranie, kontaktujte výrobcu.
- Pred nastavovaním alebo výmenou nožov vždy zaistite rotor.
- Pri manipulácii s nožmi vždy noste ochranné rukavice.

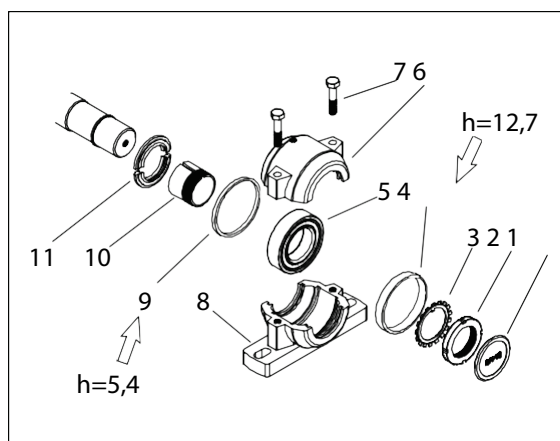
## PRAVIDELNÉ KONTROLY

- Na nových strojoch po prvej hodine prevádzky skontrolujte utiahnutie montážnych skrutiek a v prípade potreby ich dotiahnite. Uťahovacie momenty sú uvedené v tabuľke.
- Raz týždenne skontrolujte dotiahnutie montážnych skrutiek.
- Vôľa medzi nožom a nákovou je nastavená na stanovené hodnoty. Pokyny na nastavenie vôle. Pokyny na nastavenie vôle nájdete v časti Nastavenie vôle medzi nožom a nákovou.

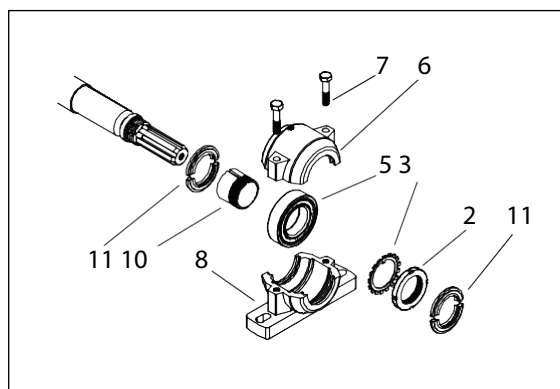


## VÝMENA LOŽISKA

1. Otvorte hornú komoru.
2. Odstráňte upevňovacie skrutky M10 (7) a puzdrá horného ložiska (6).
3. Označte umiestnenie uťahovacieho kužela na hriadeľi.
4. Zdvihnute kotúč.
5. Vyhnite čelusť poistného krúžku (3) zo zárezu na matici nápravy a otvorte maticu nápravy.
6. Odstráňte maticu nápravy, poistný krúžok, dištančný krúžok (4), ložisko (5), dištančný krúžok (9) a uťahovací kužeľ (10).
7. Namontujte uťahovací kužeľ, dištančný krúžok (9) a ložisko na hriadeľ kotúča. Všimnite si hrúbku dištančného krúžku (9) – vid' obr. 7a.
8. Namontujte poistný krúžok tak, aby čeluste smerovali von a vnútorná čelusť do drážky uťahovacieho kužela a namontujte maticu nápravy.
9. Vnútrotný krúžok ložiska by mal byť tesne pritlačený k uťahovaciemu kuželu.
10. Uťahujte maticu nápravy pomocou hákového kľúča, kým ložisko nebude pevne priliehať na kužeľ, alebo na uťahovací moment 80 Nm. Vonkajší krúžok ložiska by sa však mal voľne otáčať. Všimnite si umiestnenie uťahovacieho kužela na hriadeľi.
11. Ohnite čelusť poistného krúžku (3) do zárezu na matici nápravy.
12. Namontujte druhú polovicu protiprachového krytu a koncovú dosku na puzdro ložiska. Namontujte dištančný krúžok (4) na hriadeľ.
13. Spustite kotúč do puzdra ložiska.
14. Pripevnite druhú polovicu protiprachového krytu k hornému krytu ložiska. Namontujte upevňovacie skrutky horného puzdra ložiska a utiahnite ich momentom 50 Nm.
15. Namažte puzdro ložiska Nadmerné množstvo maziva spôsobuje prehrievanie a zhoršuje namazanie.



Obr. 7a Ložisko, na strane podávača

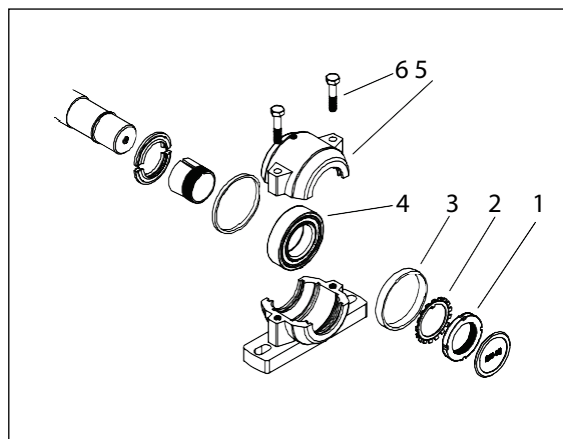


Obr. 7b Ložisko, strana drážkovaného hriadeľa

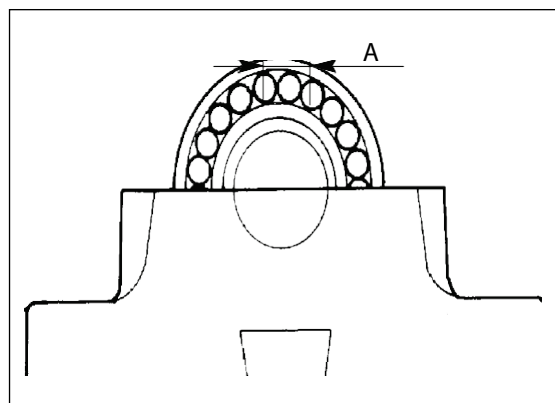
Ložiská na strane podávača a na strane drážkovaného hriadeľa sa od seba líšia. Ložisko na strane drážkovaného hriadeľa, obr. 7b, nemá dištančné krúžky (4 a 9) a koncovú dosku (1). Ložisko na strane drážkovaného hriadeľa má na oboch stranách protiprachové kryty (11).

## NASTAVENIE VÔLE LOŽISKA

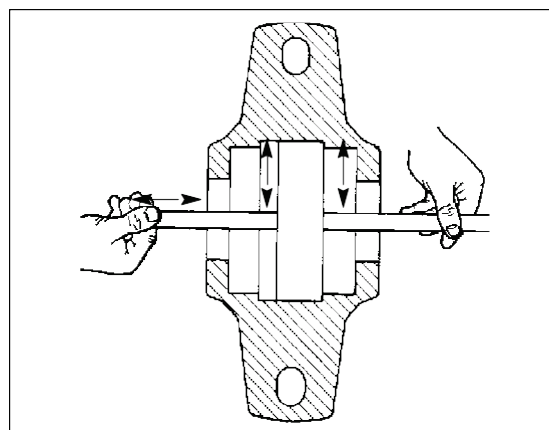
1. Otvorte hornú komoru.
2. Odstráňte upevňovacie skrutky M10 (7) a puzdrá horného ložiska (6).
3. Odstráňte mazivo z puzdra ložiska.
4. Zdvihnute kotúč.
5. Vyhňte čelusť poistného krúžku (3) zo zárezu na matici nápravy a otvorte maticu nápravy.
6. Odstráňte dištančný krúžok (3), ak je ložisko na strane podávača.
7. Zmerajte radiálnu vôľu na vrchu ložiska medzi valčkami a vonkajším krúžkom pomocou špáromeru. Vôľa by mala byť v rozsahu 0,02 – 0,03 mm (0,008 – 0,012"). Vôľu odmeriate tak, že špáromer zatlačíte medzi valčeky (bod A, obr. 8b.) cez ložisko a potom meradlom pohybujete tam a späť medzi valčkami a vonkajším krúžkom – pozrite si obr. 8c. Netlačte špáromer ďalej, ako je rozsah vôle.
8. Ak vôľa prekračuje 0,03 mm, vyhnite čelusť poistného krúžku (2) zo zárezu na matici nápravy (1).
9. Ložisko uťahujte otáčaním matice nápravy v smere hodinových ručičiek pomocou 70 mm (2 3/4") hákového kľúča, kým sa nedosiahne správna vôľa. Neupevňujte maticu nápravy pomocou kladiva.
10. Otáčajte maticou nápravy v smere hodinových ručičiek, kým nebude zárez zarovnaný s najbližšou čelusťou poistného krúžku. Ohnite čelusť do zárezu. Neohýbajte čelusť, ktorá bol predtým ohnutá.
11. Spustite kotúč do puzdra ložiska.
12. Namontujte horné puzdro ložiska a utiahnite skrutky (6) momentom 50 Nm (36 7/8 lbf).
13. Namažte puzdro ložiska. Nadmerné množstvo maziva spôsobuje prehrievanie a zhoršuje namazanie.



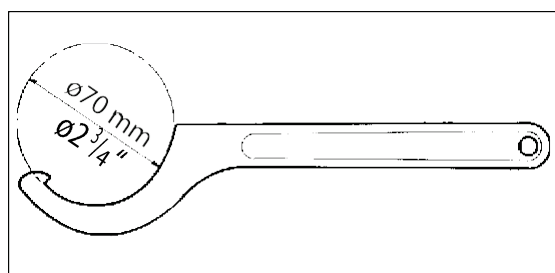
Obr. 8a Ložisko, na strane podávača



Obr. 7b Zatlačte špáromer medzi valčeky a vonkajší krúžok.



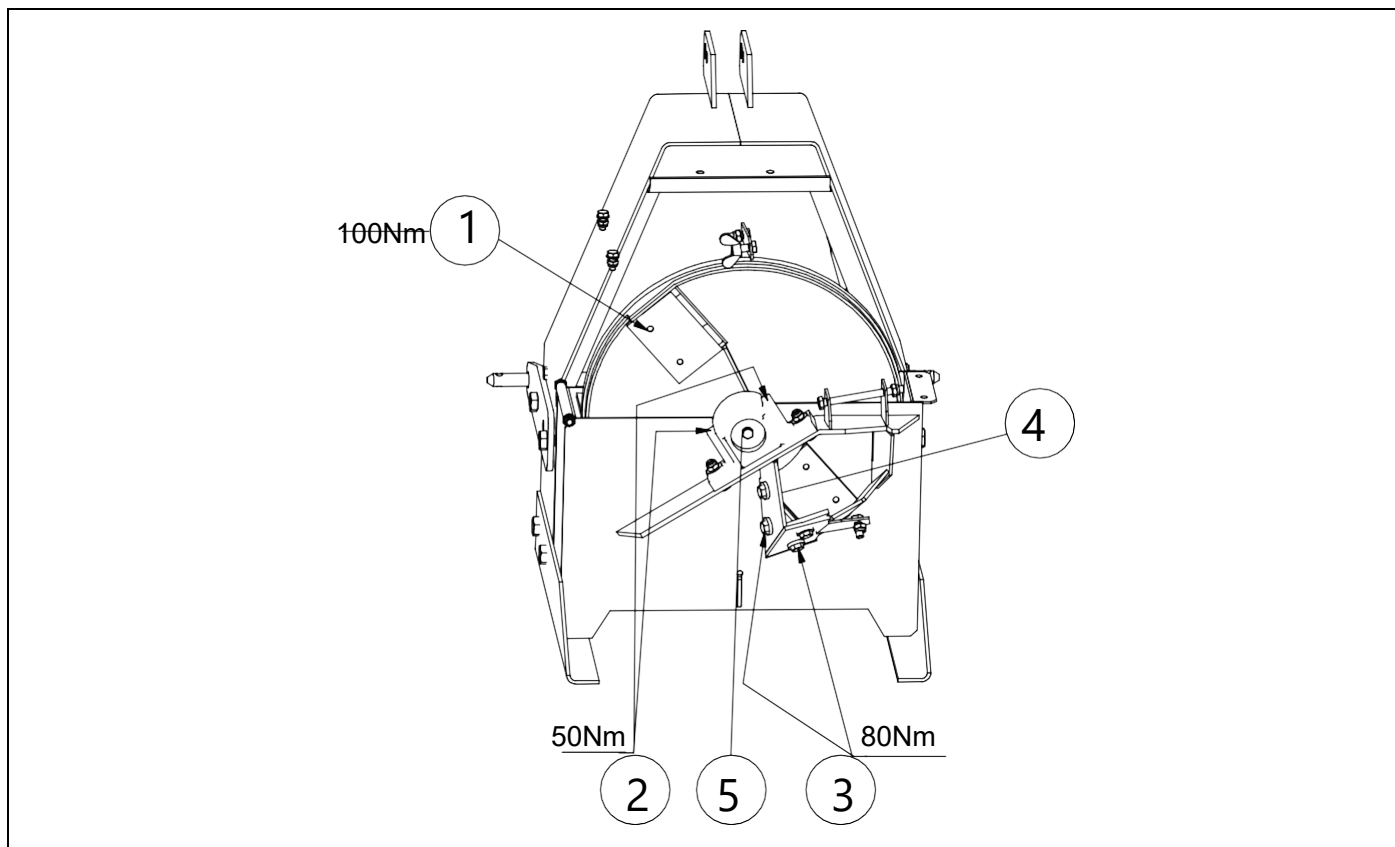
Obr. 8c Meranie vôle



Obr. 8d Uťahnutie ložiska

## NAMAZANIE LOŽISKA

- Ložiská sú namazané z výroby a na následné mazanie by sa malo použiť podobné mazivo (Shell Alvania Grease R 3. alebo Kendall L427). Nadmerné množstvo maziva spôsobuje prehrievanie a zhoršuje namazanie.
  - Ložiská namažte každých 200 hodín prevádzky alebo aspoň raz za rok.
1. Otvorte horné puzdro ložiska – pozri montážny výkres puzdra ložiska (obr. 7a). Čo najopatrnejšie odstráňte staré mazivo a nahradte ho novým mazivom. Puzdro ložiska nenapĺňajte mazivom.
  2. Namontujte horné puzdro ložiska a utiahnite ho momentom 50 Nm.



Obr 10. Kontrolný zoznam pre uťahovanie a kontrolu hodnôt vôľe

Položka	Šírka medzi plochami, mm (palce)	Uťahovací moment, Nm (lbf)
1. Skontrolujte dotiahnutie skrutiek noža.	19 (12/16")	100 (73 11/16)
2. Skontrolujte utiahnutie skrutiek puzdra ložiska na oboch stranách.	17 (11/16")	50 (36 7/8)
3. Skontrolujte dotiahnutie skrutiek nákovy.	19 (12/16")	80 (58 15/16)
4. Skontrolujte vôľu medzi nožmi a zvislými nákovami.	19 (3/4")	1,2 - 1,5 mm (0,02 - 0,06")
5. Skontrolujte radiálnu vôľu ložísk.		0,02 - 0,03 mm (0,008 - 0,0012")

## ÚDRŽBA NOŽA A NÁKOV



Prečítajte si bezpečnostné pokyny. Kotúč sa aj po odpojení hydraulického sily ďalej otáča ako zotrvačník. Pred vykonaním akýchkoľvek ďalších krokov počkajte, kým sa kotúč úplne nezastaví.



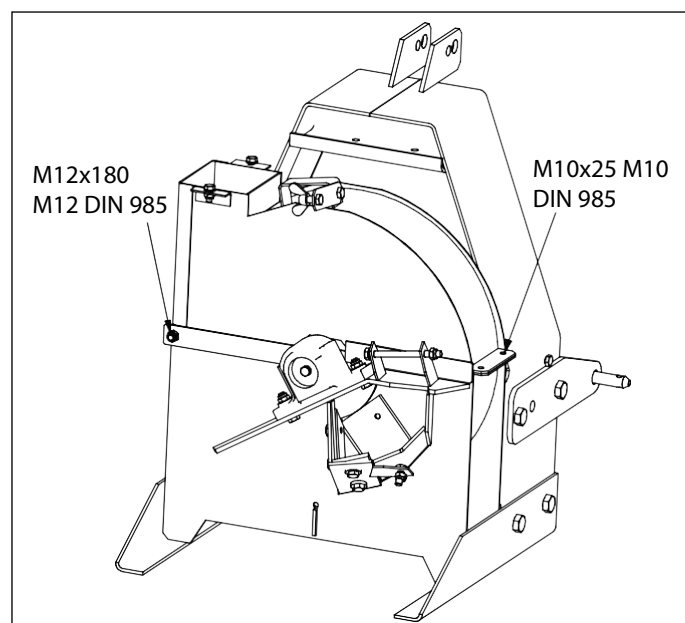
Pri ručnom otáčaní rotora sa nikdy nedotýkajte okrajov dolnej komory alebo iných častí, kde hrozí riziko privretia rúk medzi dolnú komoru a nože alebo lopatky rotora.

## OTVORENIE A DEMONTÁŽ HORNEJ KOMORY

- Odstráňte montážne skrutky M10 hornej komory. Otočte hornú komoru nabok.
- Odstráňte kolík M12, aby ste uvoľnili hornú komoru.



Pri otváraní hornej komory buďte mimoriadne opatrný. Vykonaďte príslušné opatrenia, aby ste zabránili pádu hornej komory.



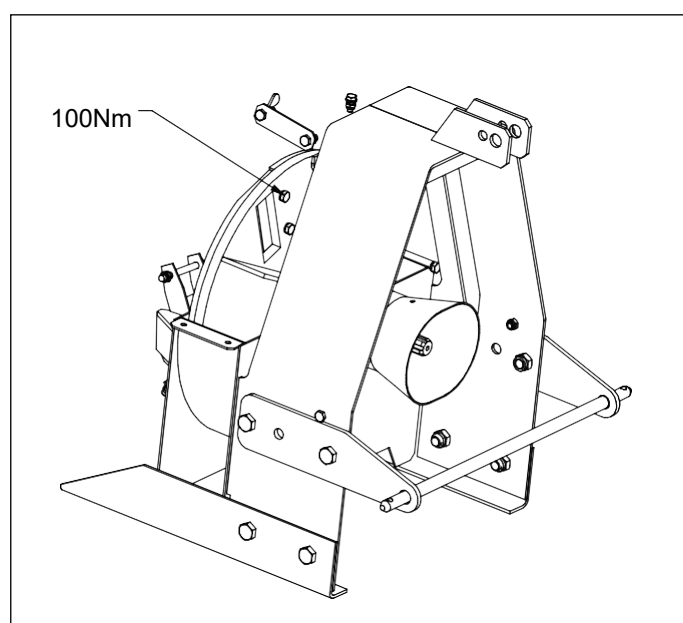
Obr 11. Demontujte hornú komoru.

## ODSTRÁNENIE NOŽOV

1. Odstráňte upevňovacie skrutky noža (M12). Kľúč otáčajte tak, aby ste rukami nenašli na nôž, ak by sa kľúč sklzol. Obr 12.



Pri manipulácii s nožmi alebo nákovami vždy noste ochranné rukavice.



Obr 12. Odstránenie upevňovacích skrutiek noža

## NAOSTRENIE NOŽOV



Všetky nože naostríte rovnako. To zaisťuje rovnováhu kotúča. Zabráňte zahrievaniu noža počas ostrenia.

Nože potrebujú nabrúsiť, keď

- výkon samočinného podávania dreva klesne;
- spotreba energie sa zvýši;
- povrch štiepky je drsný.
- Jednotlivé štiepky sa zmenšia.

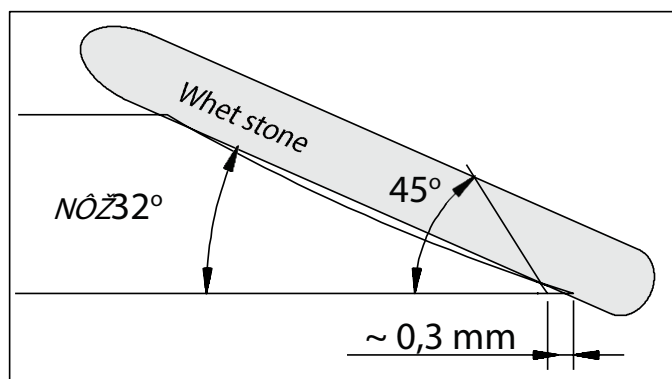
Za normálnych okolností sa nože dajú nabrúsiť niekoľkokrát bez toho, aby ich bolo treba skutočne vybrať (napr. pomocou brúsneho kameňa alebo pásovej brúsky).

Dôkladnejšia úprava sa vykonáva na vybratých nožoch pomocou povrchovej brúsky.

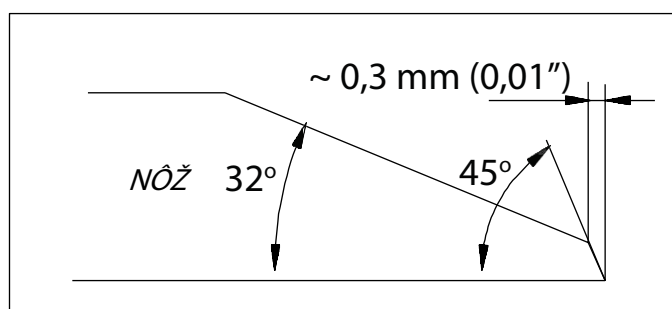
Uhol brúsenia nožov je 32° a uhol honovania 45°. Uhol honovania má zabrániť zlomeniu hrany. Obr 13.

Uhol honovania sa brúsi na 45° dvomi až tromi pozdĺžnymi ťahmi pomocou rovného brúsneho kameňa.

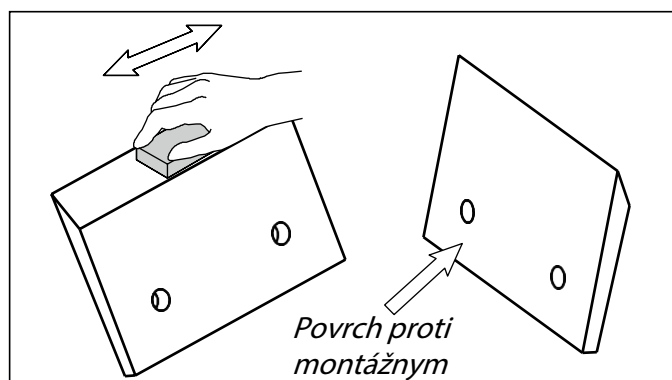
Akékoľvek otrepy sa dajú paralelným brúsením povrchu proti montážnym skrutkám noža. Obr 15.



Obr 13. Profil konkávneho noža



Obr 14. Nôž s plochým profilom



Obr 15. Konečné brúsenie noža

## ODSTRÁNENIE NOŽOV

Štiepkoč má vertikálnu aj horizontálnu nákovu. Na odstránenie nákov uvoľnite upevňovacie skrutky (A) a (B) (M12). Upevňovacia skrutka vodorovnej nákovy (B) sa nachádza pod podávacím otvorom. Obr 16.

## BRÚSENIE NÁKOV

Ak si všimnete opotrebovanie alebo zaoblenie vnútorného okraja nákovy, nabrúste nákovy tak, aby zostali zachované pôvodné uhly ostria. Obr 17.

## INŠTALÁCIA NOŽOV A NÁKOV

- Skontrolujte stav upevňovacích skrutiek a matíc.
- Nainštalujte nože a nákovy a utiahnite upevňovacie skrutky na momenty uvedené v tabuľke.
- Upravte vôľu medzi nožom a nákovou.

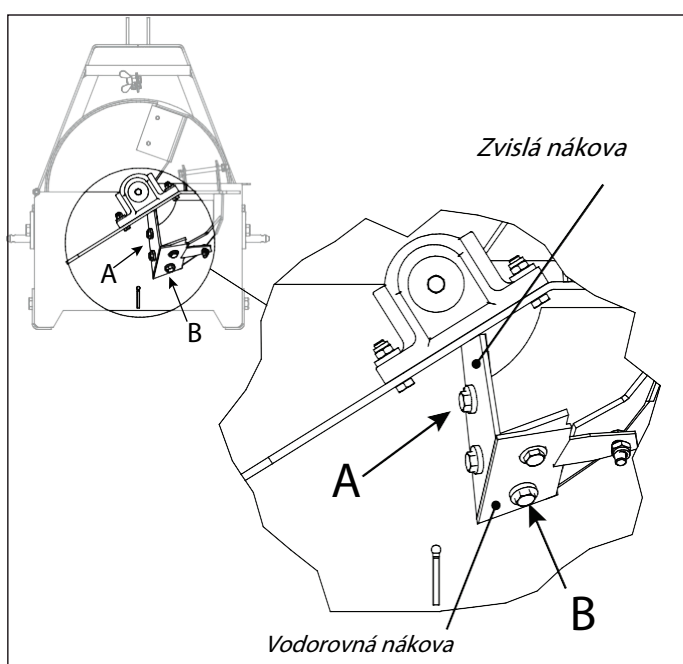
## NASTAVENIE A KONTROLA VÔĽE MEDZI NOŽOM A NÁKOVOU

Potrebu nastavenia nákov určuje rozsah brúsenia nožov. Vždy skontrolujte vôľu medzi nožmi a nákovami a v prípade potreby ju upravte.

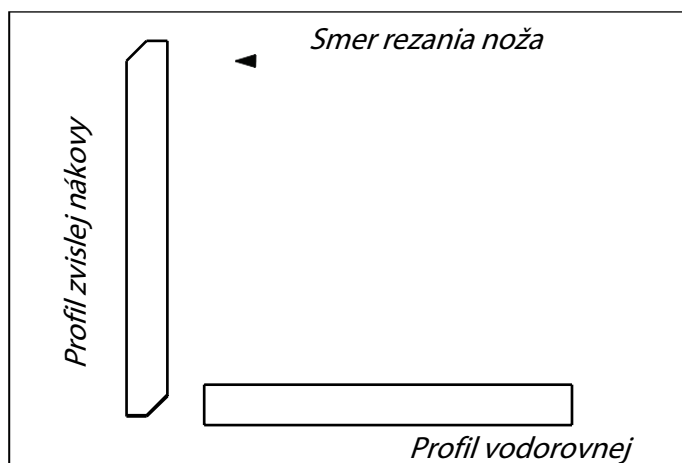
- po intenzívnom ostrení;
- ak boli nože vybrané – napríklad pre ostrenie;
- pri výmene nových nožov,
- pri úprave dĺžky štiepky.

Vôľu skontrolujte pomocou špáromeru.

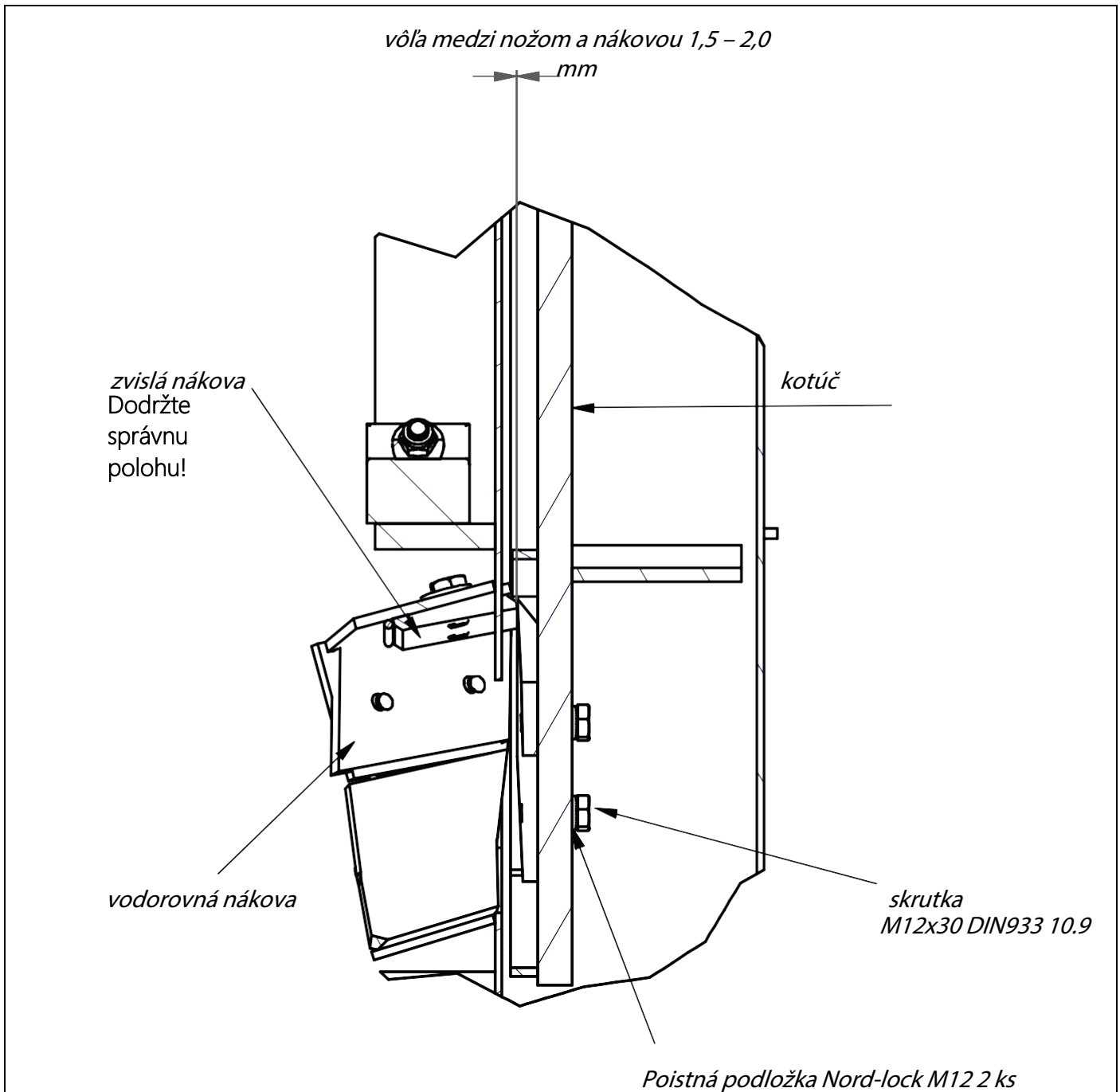
1. Uvoľnite poistné skrutky M12 (A) a (B) nákov. Obr 18.
2. Otočte rezací kotúč tak, aby predná hrana noža bola presne oproti zvislej nákove. Medzi nože zasunúť špáromer.
3. Utiahnite skrutky nákovy (A).
4. Nastavte vôľu vodorovnej nákovy smerom k prednej hrane noža na 1,2 – 1,5 mm.
5. Utiahnite poistnú skrutku (B).
6. Znova skontrolujte pohyb noža.



Obr 16. Upevňovacie skrutky nákovy



Obr 17. Profily nákovy

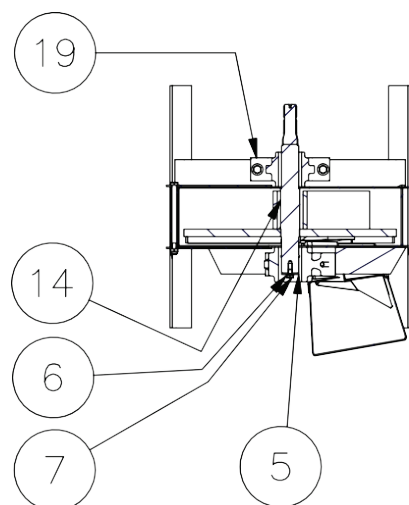
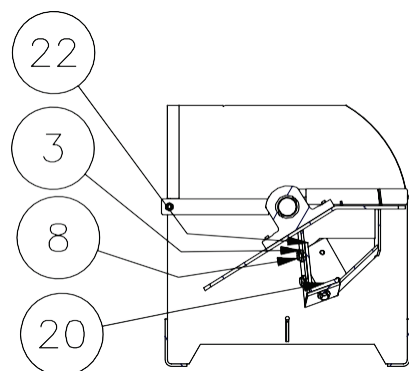
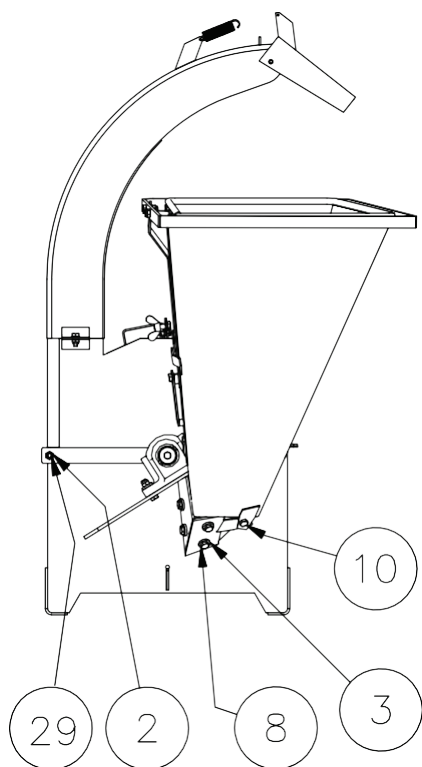
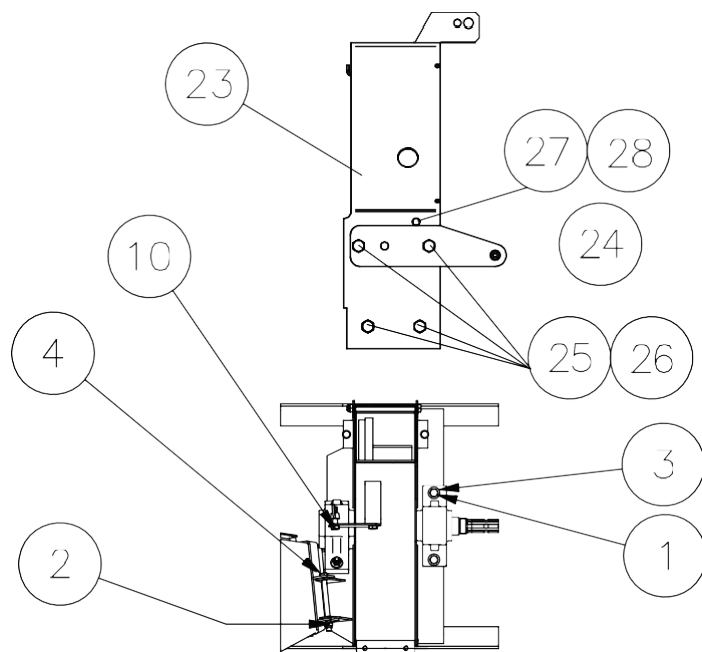
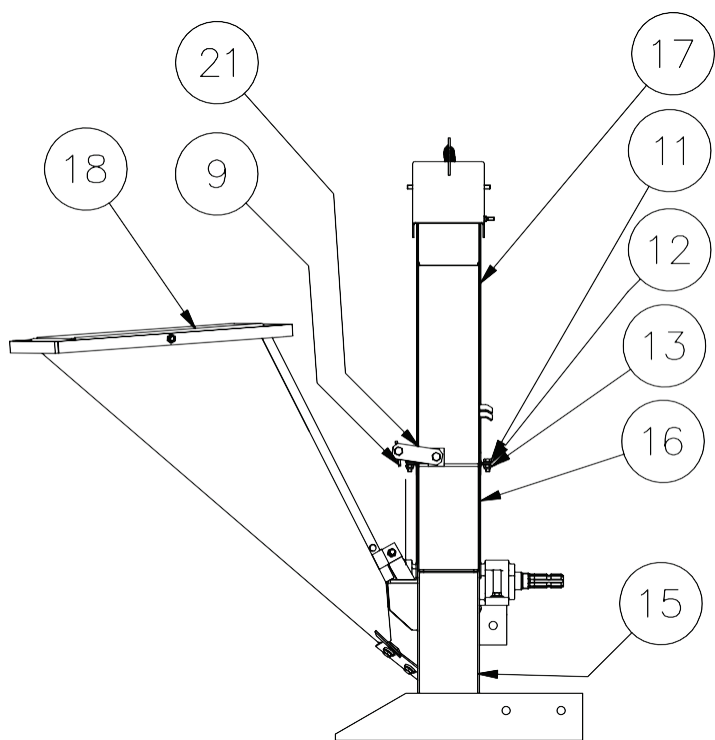


Obr 18. Prierez kotúča a nožov/nákov





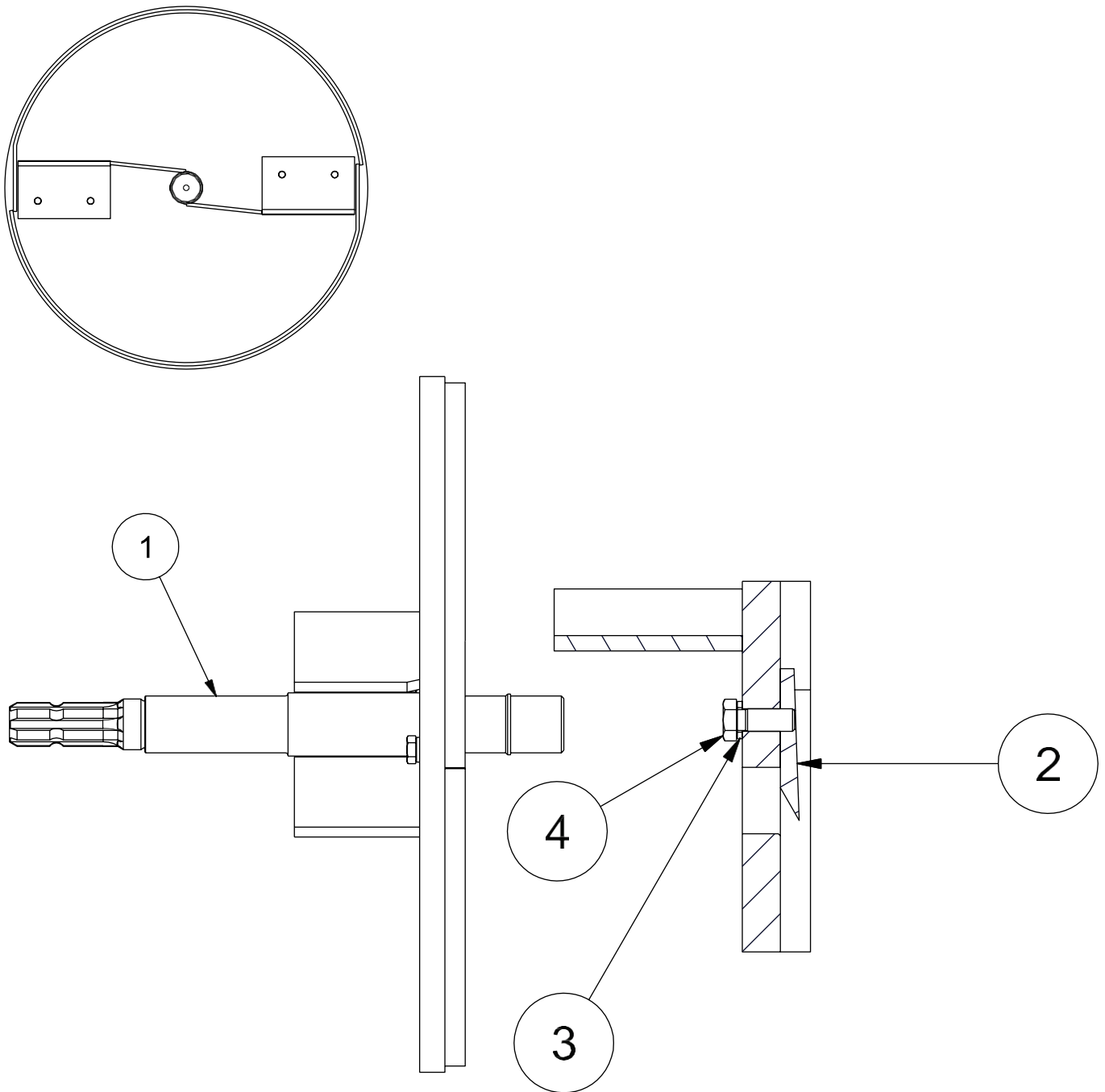
## ŠTIEPKOVAČ CH100



## ŠTIEPKOVAČ CH100

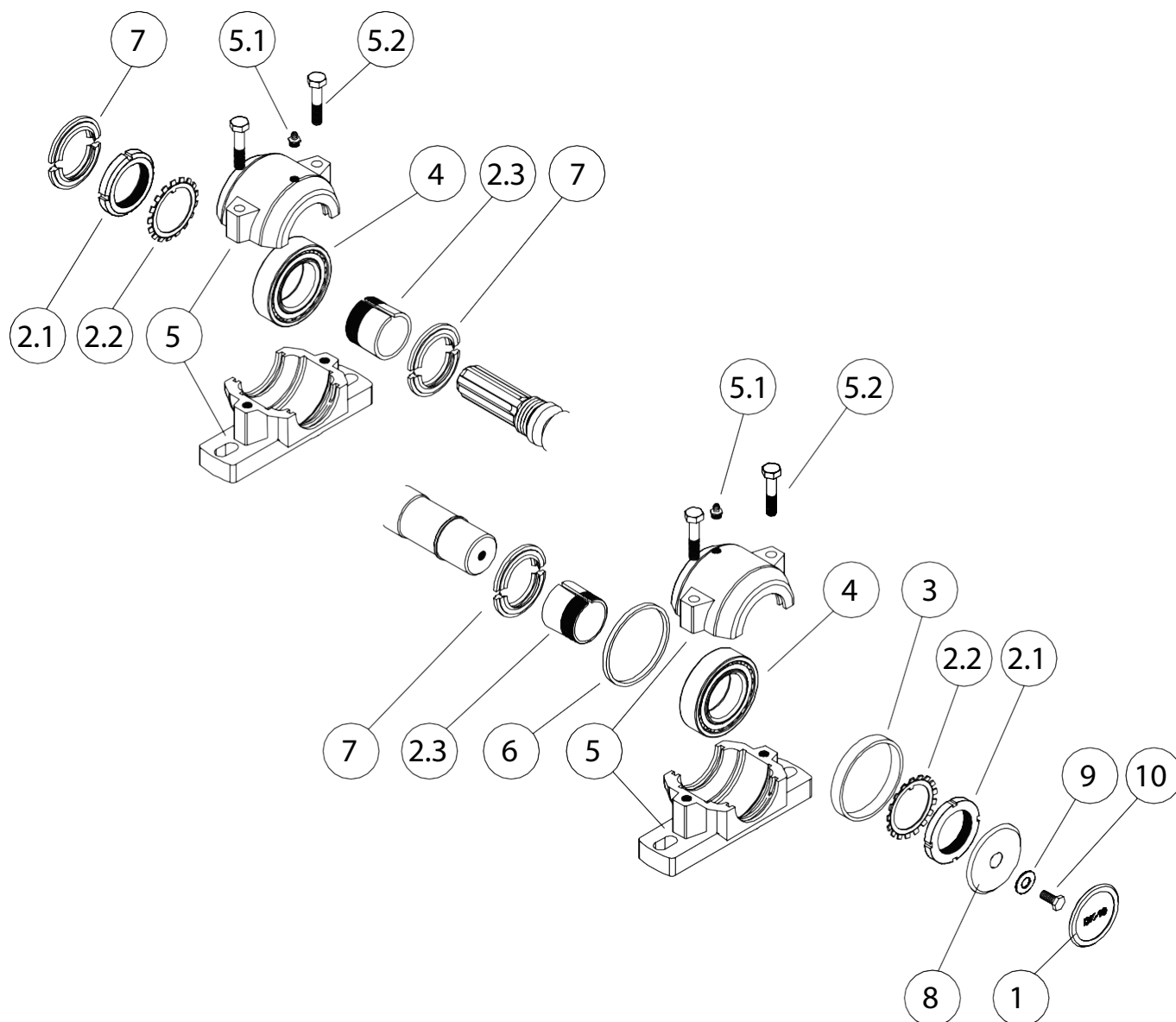
Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
1	52062041	Skrutka	M12X50 DIN933 88ZN	4
2	52117124	Poistná matica	M12 DIN985 8ZN	7
3	52200490	Podložka	M12 DIN 7349 ZN	8
4	52062502	Skrutka	M12X120 DIN931 88ZN	1
5	43340934	Koncová platňa		1
6	52211042	Pružinová podložka	M10 DIN127 ZN	1
7	52060209	Skrutka	M10X16 DIN933 88ZN	1
8	52062015	Skrutka	M12X20 DIN933 88ZN	4
9	52117900	Krídlová matica	M12	1
10	52062023	Skrutka	M12X30 DIN933 88ZN	2
11	52060225	Skrutka	M10X25 DIN933 88ZN	2
12	52200045	Podložka	M10 DIN125 58ZN	2
13	52117108	Poistná matica	M10 DIN985 8ZN	2
14	33620100	Disk		1
15	33620250	Dolná komora		1
16	33620350	Horná komora		1
17	33620400	Vypúšťacia rúra		1
18	33620650	Podávacia násypka		1
19	43620660	Ložiskový systém		2
20	43620670	Nákova		1
21	43620690	Transportná podpera		1
22	43620700	Bočná nákova		1
23	33620850	Montážny rám		1
24	43343790	Ťažná tyč		1
25	52062213	Skrutka	M20X40 DIN933 88ZN	8
26	52117207	Poistná matica	M20 DIN985 8ZN	8
27	52062015	Skrutka	M12X20 DIN933 88ZN	2
28	52117124	Poistná matica	M12 DIN985 8ZN	2
29	52062486	Skrutka	M12x180 DIN931 88ZN	1

## KOTUČ, ÚPLNÝ



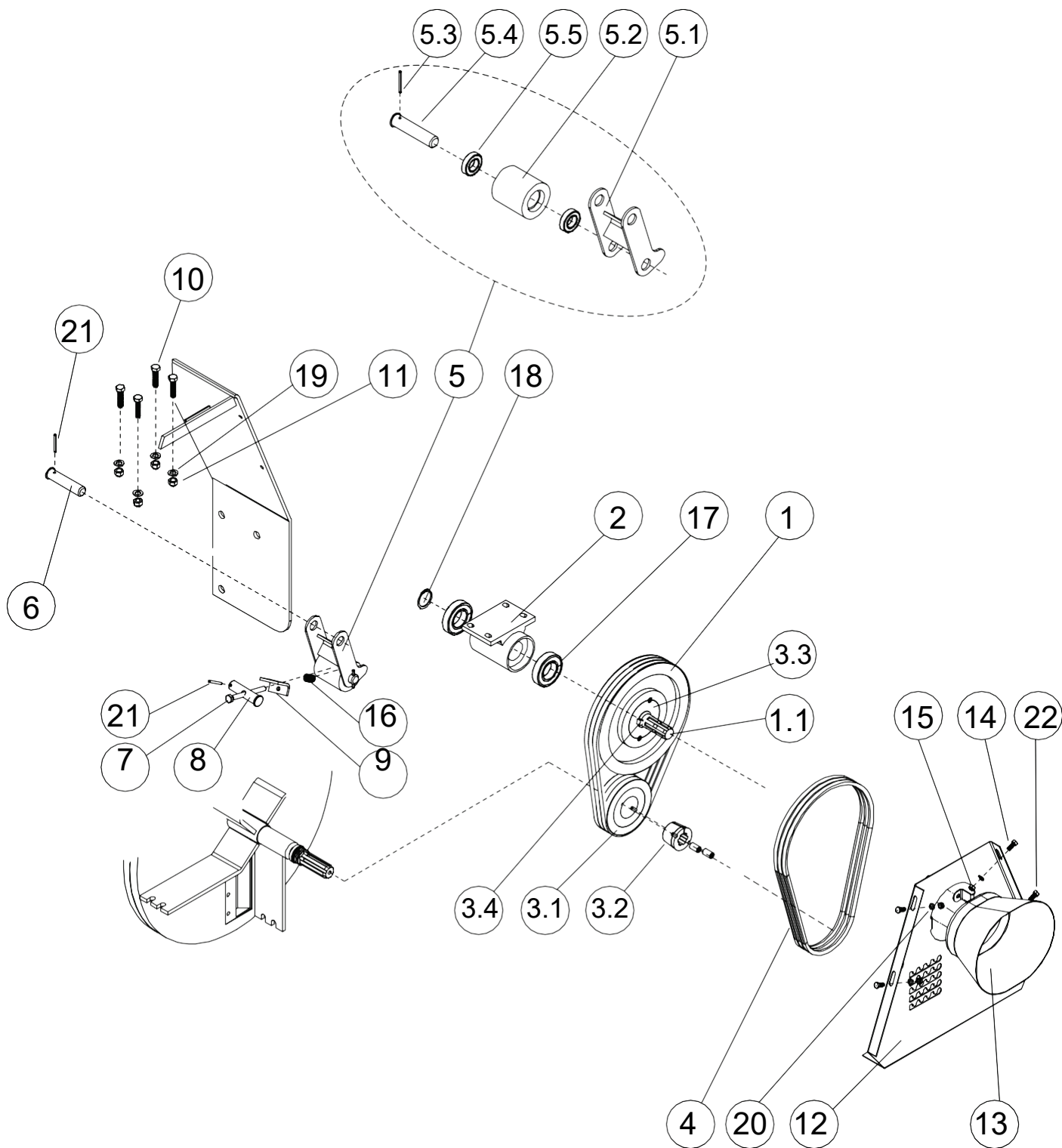
Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
1	33620070	Disk		1
2	43620080	Nôž		2
3	52214269	Poistná podložka	M12 NORD-LOCK	4
4	52091839	Skrutka	M12x30 DIN933 10.9ZN	4

## LOŽISKOVÝ SYSTÉM



Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
1	54513569	Protiprachový kryt		1
2	54512371	Objímka napínača	kompletné	2
2.1	-	Matica nápravy		1
2.2	-	Zaistovacia doska		1
2.3	-	Objímka napínača		1
3	43513360	Dištančný krúžok	D90/83X12.7	1
4	54512363	Ložisko kuželíka		2
5	54513590	Puzdro ložiska		2
5.1	52401015	Maznica	AR1/8	1
5.2	-	Skrutka	M10x50 DIN 931 10.9	2
6	43513350	Dištančný krúžok	D90/83X5.4	1
7	52334232	Tesnenie		1
8	43340934	Koncová platňa		1
9	52214251	Poistná podložka	M10 NORD-LOCK	1
10	52060928	Skrutka	M10X20 DIN933 88	1

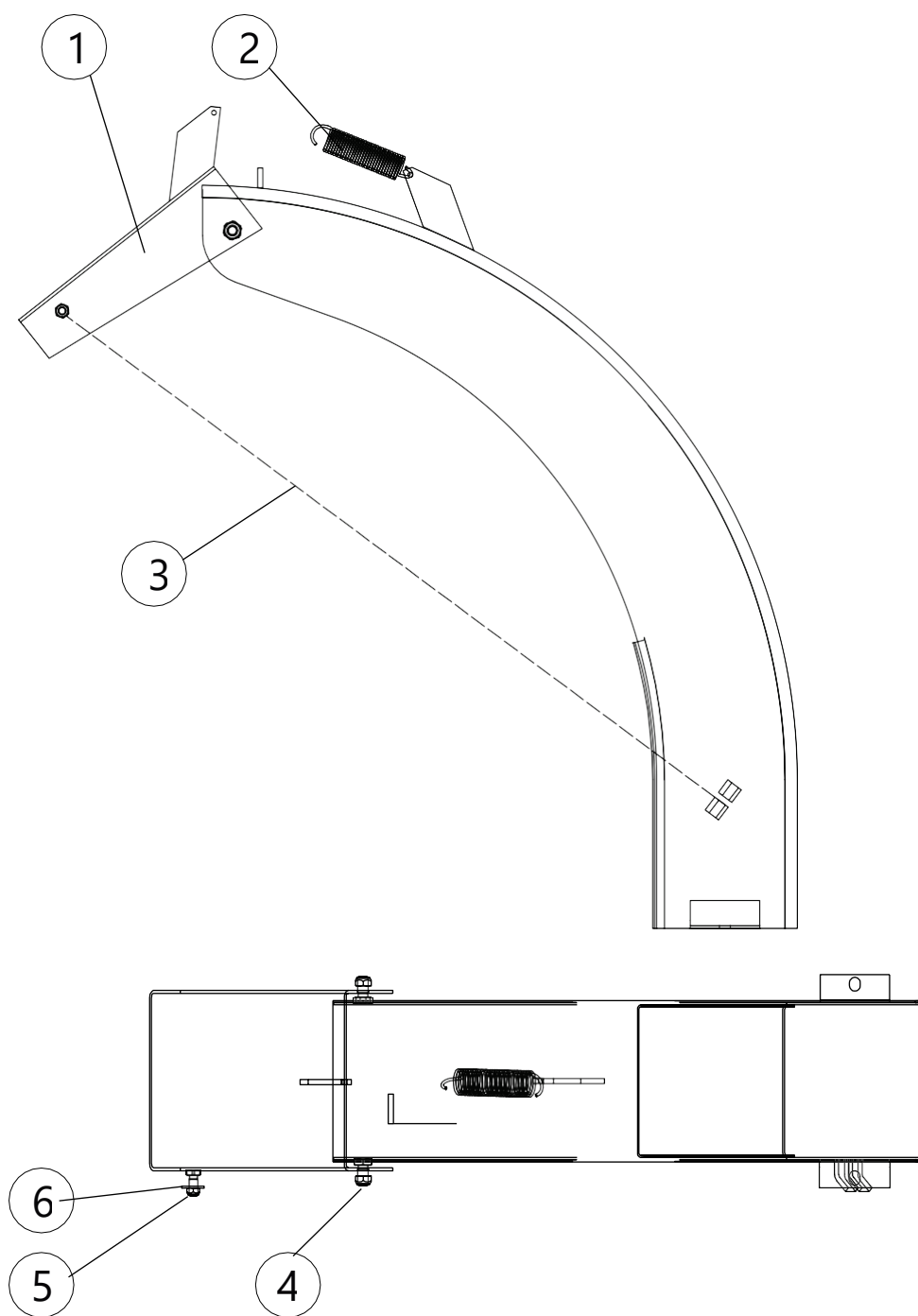
## REMEŇOVÝ PREVOD CH100 i=2,0



## REMEŇOVÝ PREVOD CH100 i=2,0

Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
1	53220570	Remenica	D315	1
1.1	43621220	Drážkovaný hriadeľ		1
2	43514450	Puzdro ložiska		1
3.1	53220590	Remenica	D150	1
3.2	53220580	Kuželová objímka		1
3.3	53220560	Kuželová objímka		1
3.4	43341437	Klin		1
4	54822382	Pás		3
5	43512020	Napínač pásu	úplný	1
5.1	43512030	Napínač pásu		1
5.2	43341106	Navíjací bubon		1
5.3	52840055	Závlačka	5X50 DIN1481	1
5.4	43341114	Kolík		1
5.5	54511134	Drážkované utesnené guľôčkové ložisko		2
6	43341114	Kolík		1
7	52063658	Skrutka	M12X20 DIN933 88ZN	1
8	43511950	Kolík		1
9	43512050	Nastavovacia doska		1
10	52090560	Skrutka	M12x30 DIN933 10.9	4
11	52117124	Poistná matica	M12 DIN985 8ZN	4
12	33621380	Krycia doska		1
13	43511780	Kryt univerzálneho hriadeľa		1
14	52060126	Skrutka	M12X20 DIN933 88ZN	4
15	52117082	Poistná matica	M12 DIN985 8ZN	6
16	43402150	Pružina		1
17	54512140	Guľôčkové ložisko		2
18	52230257	Poistný krúžok	45x2,5 DIN471	1
19	52200466	Podložka	M10 DIN127 ZN	4
20	52200037	Podložka	M12 DIN985 8ZN	6
21	52840055	Závlačka	5X50 DIN1481	2
22	52021250	Zaistovací svorník	M12X20 DIN933 88ZN	2

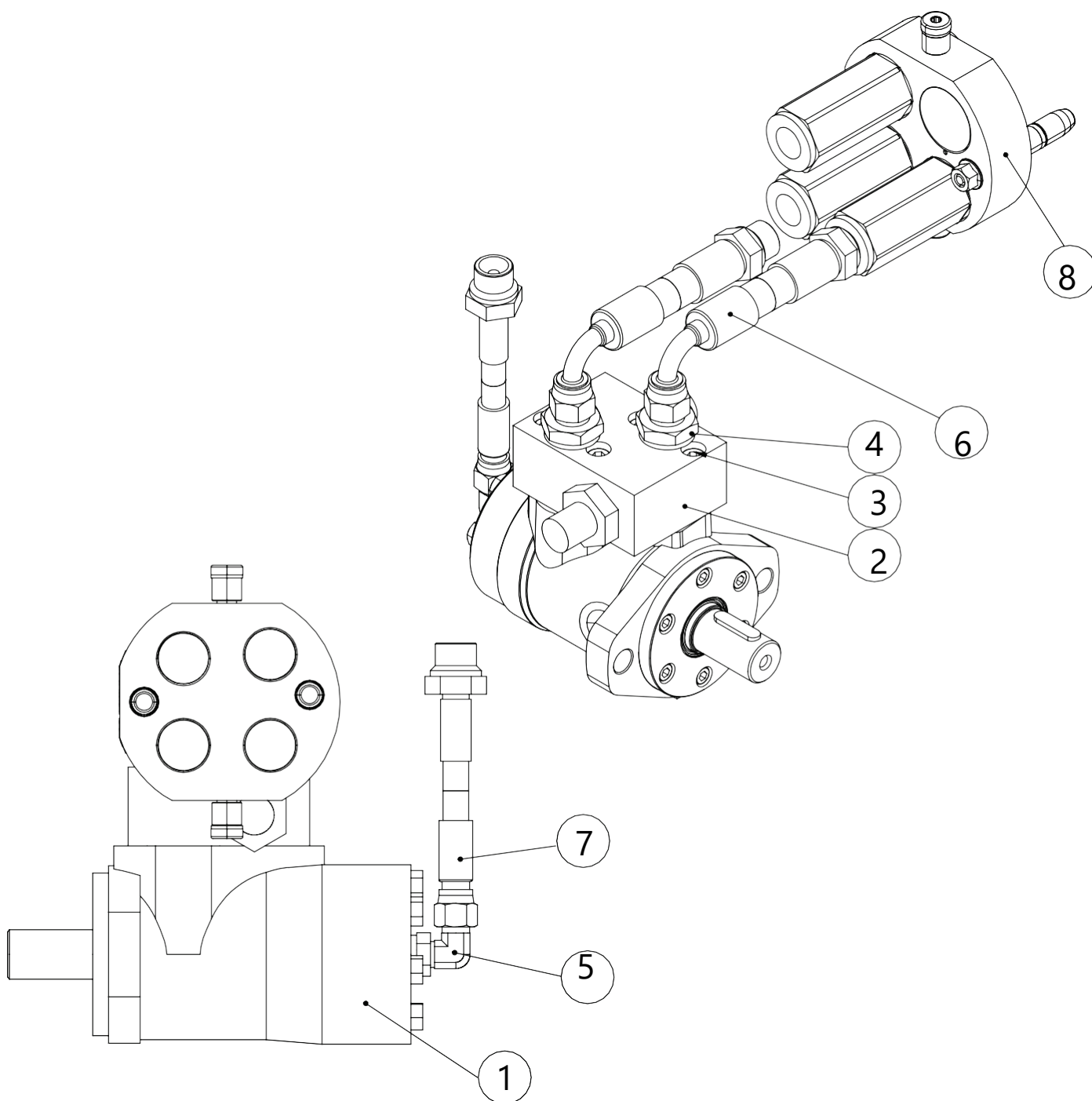
## VYPÚŠŤACIA RÚRA



Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
	33620400	Vypúšťacia rúra	kompletná	1
1	43510240	Slničná clona		1
2	94612082	Ťažná pružina		1
3	03514590	Reťaz		1
4	52117108	Poistná matica	M10 DIN985 8ZN	2
5	52117082	Poistná matica	M8 DIN985 8ZN	1
6	52200037	Podložka	M8 DIN126 58ZN	1

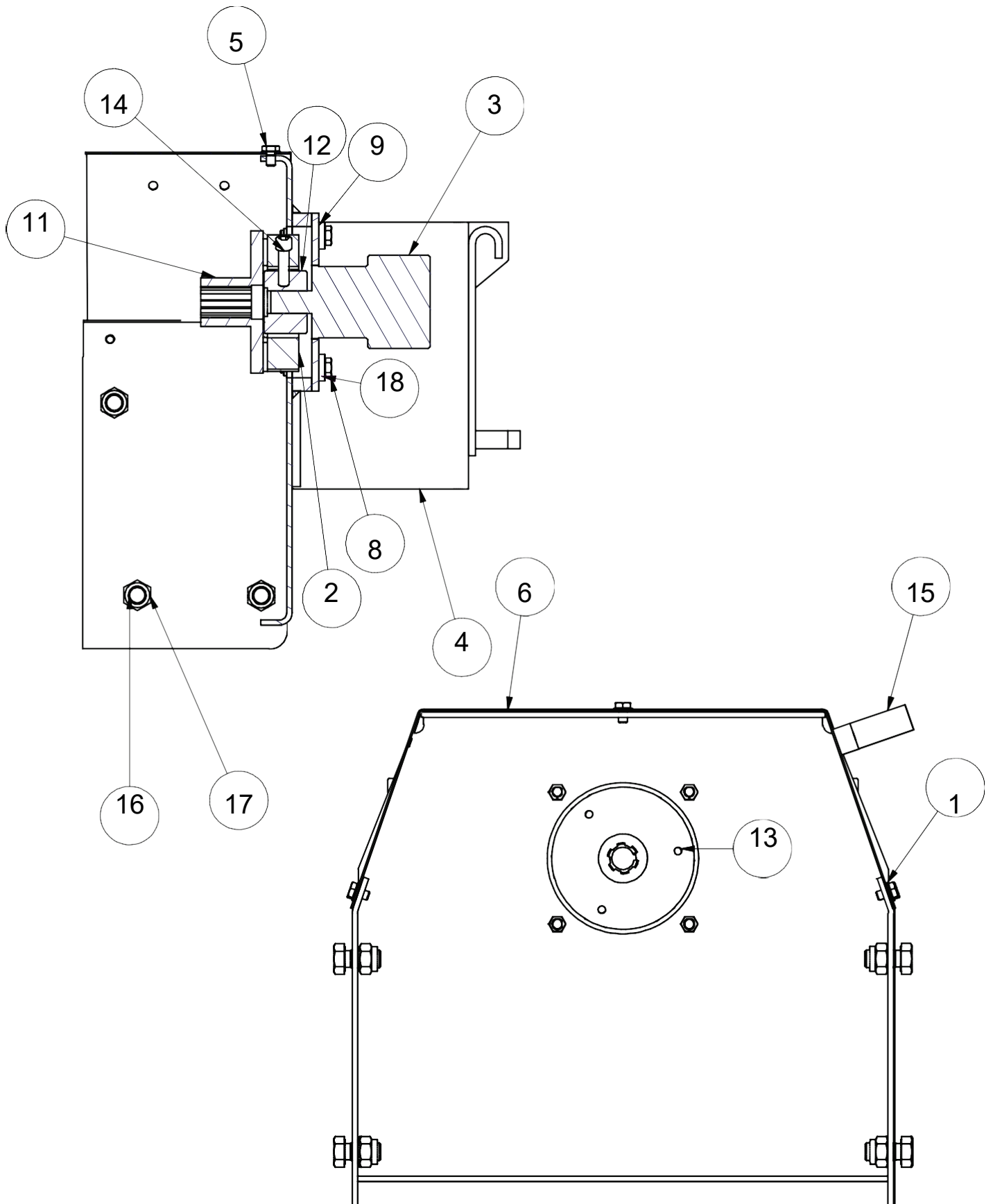


## HYDRAULICKÝ MOTOR



Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
1	56001310	Hydraulický motor	M+S	1
2	56001320	Tlakový poistný ventil	80 bar	1
3	52001280	Skrutka	M12X20 DIN933 88ZN	4
4	52450020	Základný konektor	1/2"	1
5	52450030	Uhlový konektor	1/2"	1
6	43621330	Hydraulická hadica	L=1350	2
7	43621340	Hydraulická hadica	L=1350	1
8	03621350	Multikonektor	1/2"	1

## HYDRAULICKÁ PREVÁDZKA CH100



## HYDRAULICKÁ PREVÁDZKA CH100

Diel	Číslo objednávky	Popis	Poznámky	Množstvo
1	52200045	Podložka	M10 DIN125 58ZN	5
2	03621280	Centaflex 16	Kumikytkin R1/2"	1
3	56001310	Hydraulický motor	M+S	1
4	33621000	Adaptér Avant		5
5	52060209	Skrutka	M10X16 DIN933 88ZN	5
6	43620970	Ochranný oblúk		1
7	52214269	Zaisťovacia doska	M12 NORD-LOCK	2
8	52063161	Skrutka	M12x180 DIN931 88ZN	6
9	43621370	Montážna doska motora		1
10	-	-	-	-
11	43621290	príruba		1
12	43621270	Spojovací náboj		1
13	52001237	Skrutka	M12x30 DIN933 10.9	3
14	52001237	Skrutka	M12x30 DIN933 10.9	3
15	53621230	Pripevnenie multikonektora na prídavné zariadenie		1
16	52062213	Skrutka	M20X40 DIN933 88ZN	6
17	52117207	Poistná matica	M20 DIN985 8ZN	6
18	52200490	Podložka	M12 DIN 7349 ZN	4



# ZÁRUKA

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje na všetky svoje výrobky záruku 12 mesiacov. Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výroby. Záruka nadobúda účinnosť dňom dodania produktu.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené:

- zneužitím produktu,
- zmenami alebo opravami vykonanými bez súhlasu výrobcu,
- nedostatočnou údržbou,
- použitím iných ako originálnych dielov.

Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebovaniu.

Chybné diely pošlite výrobcovi na kontrolu so zaplateným poštovým. Opravy vykoná spoločnosť Avant Tecno Oy alebo autorizovaný odborník. Záruka je platná, iba ak bola dolná časť tejto strany vyplnená a poslaná výrobcovi do 30 dní od prevzatia produktu.

## FORMULÁR NA REGISTRÁCIU PRODUKTU

Dátum dodania: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ 20

Predajca: \_\_\_\_\_

Adresa predajcu: \_\_\_\_\_

Tel. č. predajcu: \_\_\_\_\_

Produkt a typ: \_\_\_\_\_

Sériové číslo: \_\_\_\_\_







# AVANT<sup>®</sup>

Avant Tecno Oy  
Ylötie 1  
FIN-33470 YLÖJÄRVI, FINLAND Tel.  
+358 3 347 8800  
sales@avanttecno.com

0217

Spoločnosť Avant uplatňuje politiku neustáleho rozvoja a zachováva si právo na zmenu špecifikácií bez predchádzajúceho oznámenia. © 2017 Avant Tecno Oy. Všetky práva vyhradené.

[www.avanttecno.com](http://www.avanttecno.com)